

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

**TELEGRAMAS**

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

**TELEFONOS**

**TELEGRAMAS**

MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

**TELEFONOS**

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
**CASA BAUZA Y MASSOT**  
FUNDADA EN 1897

**JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores**

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

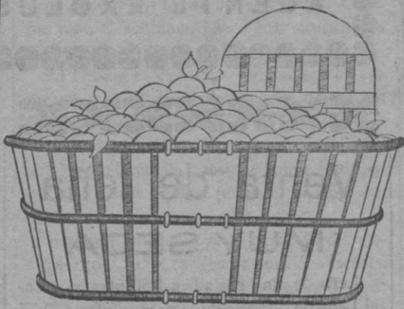
**AGENCIAS**

PORT BOU: Teléfono 44  
BRUN: Apartado 24—Teléfono 409  
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24111-19706  
REUS: Rufoms, 9—Teléfono 373  
VILLARREAL: Estación, 20—Teléfono 75  
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12297

SOLLER: (Baleares)  
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 52  
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7—Teléfono 39  
ALGUAZAS: Plaza República  
DOLORS: Belluga, 2—Teléfono 7  
ALMERIA: Juan Lirola, 18—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9  
Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT  
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II  
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS



CANASTOS PARA FRUTAS  
**Aserradora Elías**

PRECIOS BARATISIMOS

**Vendo solares y chalets**

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago. Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS  
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

## CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

**Mickey** Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



#### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Alburnos.
3. Sarampión.
4. Anemia.
5. Bilitaria.
6. Nervios: Espasmo.
7. Tos: larina.
8. Migrañas, dolores.
9. Lembrices.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad: Paralisis.
12. Depresión: sangría.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varices.
15. Hemorroides.
16. Tos: Ceto, Bronquitis, Amon.
17. Cerebrón, Rificen.
18. Hinchamiento.
19. Ulcera: estómago.
20. Ulcera: Váricosa.
21. Preventiva: onfura.

con la medicación natural, sana y eficaz que viene reinstruyendo, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

#### BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. D. J. de Laboratorios Resinatos y Martinos, Pedregal, s.º Madrid, o Ronda de la Universitat, 4, Barcelona.

Servicio mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

### Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

## Productos de la fábrica de Perfumería J. Robillard y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita  
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave  
 Jabones de primera calidad  
 Grandes creaciones  
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:  
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas... Construcción de somiers  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
 CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBBER (MALLORCA)

**HOTEL FALCON** = Barcelona =  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
 PRECIOS MODICOS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

**Barthelemy Vicens**  
 15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**  
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)  
 TELEGRAMAS: MAGRANER  
 TELEFONO Nº 37

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

**Venta de leña MUY SECA**

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal  
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

**T. B. O.**  
 10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

**FRUITS ET PRIMEURS EN GROS**  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

**TRIAS & BERNAT**  
 4, Rue du Palais-de-Justice  
**CHARLEVILLE**  
 Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville  
 Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville  
 TÉLÉPHONE 36.08

**FRANGES SUPERIEURES**

**NARANJAS ZELIAS**  
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS: "RABELIAS",  
 Telefonos, nº 35. **ALCIRA**

TOURNAI - CATALA - VALENCIA

**Rondays Mallorquines**  
 A 2'50 PTES, ETSEMPLAR  
 N'HI HA DOTZE TOMS  
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, SÓLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

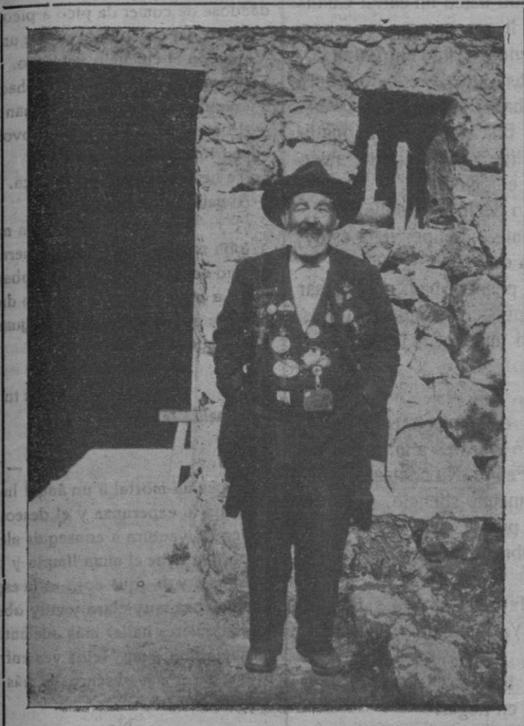
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

## DIVAGACIONES

### Anormalidad en el mundo



Jaime Mayol Arbona (a) Ximenea

Uno de los «casos» que se estudian en este artículo

Fot. Celestino Bonnín

...y a la vista de uno de ellos, la pluma da un giro a los maniacos. Casi he llegado a creer que no existe lugar en el que no vegete el que llamamos "el tonto del pueblo". Parece una fatalidad, pero es así. Claro que es el distinguido, después hay los otros, los de menos categoría si los clasificamos en jerarquías. Pero, son verdaderamente tontos? Aproximémonos a cualquiera de ellos y llegaremos a la conclusión de que si la manía de que padecían les aleja de toda conexión normal con los perfectamente (?) constituidos en sus ratos de esclarecimiento, o mejor dicho en los momentos en que su mente aparta la obsesión de que son víctimas, sus razonamientos generalmente tienen poco que desear, dejando salir a la luz ciertos juicios que en algunos casos sobrepasan a aquellos de los mortales que se creen superiores a ellos, por el sólo motivo de pretender no ser esclavo de la enfermedad; y si abundáramos en el asunto llegaríamos a la conclusión de que el normal en este aspecto no existe; el exento de manías está por venir aun. Porque quien más quien menos es poseído por una o unas extravagancias ocultas con mas o menos disimulo que en-

tra en el orden, puestos a clasificar, de los maniáticos disimulados, pues aun cuando están convictos de su flaco sienten el revelar lo que se habla de él.

Hemos conocido infelices—quizás más felices que nosotros,—que su mayor deseo era el señorío. La grandeza, los títulos nobiliarios, eran su constante afán. Cuántos pergaminos,—sencillos papeles impresos en cualquier "peña".—no han amontonado! Otros las riquezas han sido su mal. Días y mas días de abstención alimenticia a pesar de enseñar por doquier millones y millones de pesetas en "títulos amortizables". Pero a pesar de ello su trato, dentro lo vulgar y aún científico, fuera de su manía ha sido perfectamente normal. Porqué, pues, decirles tontos, cuando otros, con títulos académicos y todo, verdaderos intelectuales, también las padecen y sin embargo raramente les hacen acreedores del mote.

El caso de estas anomalías se explica, pues si los que tenemos el humor de declarararnos inmunes de estas excentricidades, padecemos nuestras inveteradas inclinaciones manidas... ¡qué harán aquéllos!

José M.º ALMAGRO

COLABORACIÓN

### La infancia y sus recuerdos

La infancia es la primavera de la vida. En esa edad, todo tiene cambios refulgentes, tenemos un velo azul que nos hace ver las cosas del mismo color. Todo parece viene a dulcificar nuestros pensamientos.

En esos tiempos de fortaleza, todo se nos presenta con un cariz de alegría y de felicidad.

El monstruo de la vida, todavía no ha espoleado nuestra saludable conciencia; no nos ha antepuesto el verdadero velo; y vemos las cosas en la mejor posición; tenemos el pensamiento que vuela muy elevado.

En esa edad, todo nos parece "oro". Nuestra vista, se esparce por todos los ámbitos de nuestra existencia, siendo cada mirada y cada concentración análoga, resplandeciente; nada puede enturbiar nuestro alegre espíritu, nada puede cambiar nuestro azulado velo.

Nuestro pensamiento vuela tranquilo, sin que ninguna nube pueda enturbiarlo.

—¡No hay tiempos tan felices como el de la infancia!

Pero todo es pasajero en esta tierra, todo tiene aspecto sombrío...

Así llegamos a la vejez; todo ha cambiado en nuestro cuerpo, más en nuestro (a veces) afligido espíritu nunca pasó ni cambian los tiempos de antaño; conservamos siempre dicho recuerdo vivo y lozano. La infancia que cultivamos en los jardines ya remotos de nuestra vida, nuestro recuerdo siempre está alerta, y se siente sacudido al pensar... en las flores ya mustias... recuerdos de la infancia.

En dicha edad la conciencia ya turbada por los múltiples fracasos sufridos, lo hace olvidar todo, menos un tiempo que es imperecedero...

La infancia, es como diríamos; la flor más bonita, más azul, y más lozana, de la existencia. Su recuerdo sirve para deleitarse, oliendo, recordando, y admirando, la lozanía de sus tiernos pétalos, los cuales vienen a dulcificar (en que sea por cierto intervalo) los largos sufrimientos de la carrera monótona y rutinaria de toda una vida.

ANOBRA

Ponce, 10-7-35.

COL·LABORACIÓ

### La Cobejança

Vaig pujar muntanya amunt i el repòs terçut, cansat; mes vaig caure, confiat, de la davalladora al punt. Deixa'm, cobejança, aci, que reposant vull morir! Qué guanyaré cobejant si pujant estic veient que he de trobà el cansament i he de caure devallant?

Guerau MUTGÉ

(Trad. de Campoamor)

Col·laboració

## SOBRE EL DIBUIX

Instituts de segon ensenyament

S'ensenya massa i defectuosament el dibuix: hi ha massa gent que vol dibuixar i poc ho fan amb correcció, perquè, no havent penetrat la forma de les coses ni capítol, per tant, el sentiment de l'Art, constitueix un greu perill per les belles coses.

El Dibuix és excessiu. Es que ja s'ha ensenyat prou dibuix correcte, s'ha d'ensenyar a veure les coses.

Són interessants les qüestions suscidades per les conferències i sessions sobre Pedagogia del Dibuix i color portades a cap per tècnics i artistes.

Revisem valors de pedagogia. Cada sistema educatiu ha posseït sempre dos factors: l'esperit de l'època i el del poble o medi ambient. Cada època ha tingut un esperit i ha donat un ideal i una força directiva a un sistema educatiu. ¿Quin esperit és el de nostra època? Vet aquí el que caldría determinar. ¿Quin ideal ens mou?

Aquesta vegueta d'ideal, aquesta confusió que fa que res no quedi concret. ¿Quin ha d'esser el sistema? El professor es superior, es superior el sistema, diuen.

L'Academia neix d'una necessitat espiritual. Però es fa manera, després, desseguida. Se sent ara aquesta necessitat?

Em plau fer constar les indicacions i peticions fetes per pares d'alumnes, i a mi adreçades, per tal d'assabentar-los respecte l'orientació vigent de l'Estat espanyol sobre l'ensenyança del Dibuix en les Escoles Oficials. Cal no oblidar i remarcar, doncs, les ordres donades als professors que diuen:

"Dibujo: La enseñanza del Dibujo, ha de ser también, en el nuevo Bachillerato, cíclica. Deben hacerse dos indicaciones fundamentales: debe proscríbise la copia de láminas, pues en ella los problemas de interpretación y representación se ofrecen ya resueltos; es conveniente relacionar la enseñanza del Dibujo con el resto de las disciplinas del Bachillerato, cuidando, a este efecto, la ejecución de esquemas y apuntes

DESPUÉS DE LOS SANTOS EJERCICIOS...

## REFLEXIONES...

Las «moradas interiores...»

Sobre una eminencia, un castillo feudal se yergue, macizo, coronado por sus torres almenadas... Sus muros, bruñidos por los siglos y la intemperie, están compuestos por recios sillares que parecen desafiar el tiempo... Cuando el sol matutino surge del seno del mar, enrojece sus fuertes construcciones...; y cuando parece tenderse, al atardecer, en un lecho de nubes de púrpura, de oro y de violeta..., dora con sus murientes rayos aquel casal vetusto, gloria de la región...

Pero, un día, habiendo percibido ruidos insólitos en los sótanos del edificio, su dueño se decide a ir a explorarlos... Se provee de luz, de útiles, de valor sobretodo...; y afrontando las tinieblas y los búos y los murciélagos, que eligieron asilo en aquellas lobregueces pavorosas..., marcha decidido a remediar la posible ruina de su castillo..., y baja, baja a los subterráneos abovedados...

Era tiempo. Unas grietas inquietantes hunden ya los cimientos de su mansión... La humedad corroe aquellas mugrientas paredes... No se arredra: pone manos a la obra; trabaja, suda, se esfuerza...; y al volver a encontrar la luz, arriba, sobre sus terrazas, sonríe satisfecho: «He salvado mi casa de la destrucción y del hundimiento...; doblemente orgulloso de ella seré en adelante!»

¿Comprendes el simil, joven ejercitante?...

«Fatigado del camino...»

Para semejar a Cristo no debo dejar de ser hombre, sino solamente de serlo de una manera indigna y vil...

Habiendo atravesado el desierto de Samaria, Jesús, cansado de su viaje, sentóse junto al brocal de un pozo... Me lo figuro, sudoroso, jadeante, rendidos los miembros..., apoyado al paredón... Sus pies, sus divinos pies, que tanto se esfuerzan por alcanzar la oveja perdida, están cubiertos con el polvo del camino... Sus ojos, que penetran los corazones y los trituran, están velados...; el calor y... las lágrimas han marchitado su brillo... Señor! quisisteis ser Modelo en todo y vuestro cansancio, natural, cómo lo experimentamos nosotros en los recorridos por las vías del mundo sobrenatural!

Pero nos habéis deparado un lugar de descanso: «Venid, apartaos a un rincón solitario y descansad un poco...» Así invitabais a vuestros apóstoles, los doce pescadores que no rehusaron seguirlos. Nosotros, que no tenemos, ay! su generosidad, con más frecuencia que ellos nos «fatigamos del camino...» Es tan largo, tan monótono a veces...; bordeado siempre de zarzales que desgarran nuestros mantes flotantes, cuando..., cuando no es una piedra que hace resbalar nuestro pie y nos hunde y nos desploma, y nos hace besar el fango que antes pisábamos.

Bendito seáis por habernos amado de tal modo, que el vivir unos días en íntimo contacto con nosotros no os repugna... Vuestras delicias son estar con los hijos de los hombres...

«Me levantaré...»

...e iré a la casa de mi padre...» Cuando el Pródigo, dispersa su herencia, abandonado de los numerosos amigos que antes, famélicos, le seguían..., vuelto una ruina moral y física, llegó a tener que disputar las bellotas a sus compañeros los cerdos, para satisfacer su hambre..., el Pródigo tuvo el sobresalto, el arranque salvador: «Me levantaré..., abandonaré esta tierra de ignominia y de muerte e iré a mi padre..., y le diré...»

El Padre no permitió al hijo terminar la frase que tenía preparada... Abalanzóse a su cuello y sus lágrimas hirvientes, al caer sobre la piel de aquel joven..., le lavaron y purificaron... Y le trató no como a un criado, sino como a hijo dilectísimo que estaba perdido y que hallaba..., hijo muerto a su cariño y que resucitaba..., vistiéndole con la túnica talar, pasándole en el dedo el anillo de reconciliación, calzándole las sandalias de miembro de familia...

El Padre, que no se deja vencer en generosidad, rehabilita al hijo extraviado hasta el punto de llegar a defenderlo contra su mismo hermano... ¿No sucede así a veces todavía?... No hagamos la medida del Corazón de Dios según la pequeñez del nuestro... Alegrémonos sinceramente de la conversión de los que un día torcieron su camino y oremos porque perseveren..., para que no tenga que reprendernos el Padre: «Hijo, tú siempre conmigo...; no mires mal que celebre con alborozo la vuelta de tu hermano entre nosotros...»

J. M. O.

Ejercitante

Convento-Sóller, 11 Septiembre 1935.

Llorenç BRUNET

Profesor de Dibuix i color

Barcelona.

Ideas vagas y corazón flojo, hombre inútil.

DEL CARCAJ DEL "SOLLER"

COL-LABORACIÓ

## Flecha extraviada (?)

Cuando se carece de valor para enfrentarse, sin rebozo, con la conclusión evidente que resulta al oponer a un modo de pensar, otro más autorizado que lo refuta, se procura eludir la discusión, pues no siendo la *Lógica* muy tierna con los equilibristas, se presiente que... Se echa, entonces, como se puede, alguna que otra indirecta, diluida en un texto y, cuando menos, siempre servirá para responder, a quien se extraña de una actitud pasiva, que... "se ha contestado".

Método pueril, en verdad, éste... y creemos que la tercera parte de nuestro artículo "Vindicación" merecía algo más.

Es fácil adivinar a que nos referíamos. En el número del "Soller" del 31 de Agosto, se lee en las siete líneas finales de la tercera columna de la página 7, unas frases que transcribo: Al repartirse las "Gracias", se reservaron unas para "i fins i tot a aquells qui a l'hora d'ara s'esforcen en posar-hi (en el homenaje) unes gotes d'amargor. Les lloances i enhorabones arribarien a embafar. Benhaja (!), doncs, aquell qui ve a recordar-nos que la unanimitat és impossible d'assolir (de alcanzar) per ningú".

Me considero aludido (aqueil). Por esto, de las muchas reflexiones que nos sugieren estas escuetas frases, exponemos las siguientes, recordando al lector nuestro "Vindicación".

Resumiámos allí, en un párrafo sintético, el criterio de la Redacción del "Soller". Copiámos después un pasaje de la enciclopedia "Libertas", que pulveriza aquella manera de pensar. Luego, reproducimos una frase del Cardenal Lavigier, que constituye la conclusión del silogismo formado en conjunto por toda la citada parte titulada "Independencia". Como no necesitámos entonces añadir ni una palabra, nuestro "esfuerzo", (...s'esforcen...) era por tanto inexistente...

Es interesante el oír declarar que el humo del incienso prodigado, forma una neblina que dificulta a veces la visión clara de ciertas realidades... (Les lloances i enhorabones arribarien a embafar); y no me desagrada haber sido, como lo reconocéis, quien os haya recordado una de ellas.

La "unanimitat" es, en efecto, imposible de conseguir por nadie. Sólo un orgulloso de entendimiento obtuso sería capaz de figurarse que reúne todos los sufragios... Por esto, el "Soller", que ha herido las conciencias católicas, repetidas veces, con la publicación de artículos ora ímpos, ora inmorales, debería ser el último en acariciar tales ilusiones. Pero, aquí surge una objeción: "¿Por qué, pues, dirá, contamos con tantas adhesiones de católicos, ya sacerdotes, ya seglares?... Un sencillo "distingo" permite elucidar inmediatamente esta cuestión: Las adhesiones todas de aquéllos, sólo pueden referirse a un detalle o carácter particular de vuestra labor: tenacidad, esfuerzo, habilidad en esquivar peligros... etc., o también, al solo hecho de haber llegado al cincuentenario. Pero ningún católico—y deemos aquí de esta palabra la siguiente definición: "aqueil que admite el control de la Autoridad investida con el poder de Jesucristo, tanto sobre el más ínfimo de sus pensamientos como sobre el acto más trascendental de su vida pública"—ningún católico, absolutamente, puede, en conciencia, adherirse al criterio mentado del "Soller" que consiste en: *Confesar el periódico que su sentir es católico y albergar, en sus columnas, las opiniones de enemigos de la propia Fe que dice profesar.*

Por consiguiente, no puede de ningún modo considerarse que estas adhesiones implican la "compensación amb el setmanari", ni que "entranyen als postulats que sempre ha defensat", como se dice más lejos de las primeras frases que citámos al empezar. Uno de ellos—de estos postulados—es precisamente la proposición que hemos subrayado al final del párrafo que precede, proposición completamente inadmisibles según la doctrina católica.

De todo lo dicho se deduce que, para el "Soller", no hay más que este dilema:

O reconocer que dicho criterio, seguido hasta ahora, es erróneo y reformarlo, seleccionando en adelante los artículos que se le ofrecen; lo cual nos alegraría sinceramente...

O permanecer en sus trece; en este caso, que no se afirme más católico, pues esto sería un sarcasmo para este nombre; lo cual lamentaríamos también muy de veras...

Hemos usado aménudo del plural para expresar, porque estamos seguros de interpretar los sentimientos de "todos" los "verdaderos" católicos de Soller.

Si entre ellos te cuentas, lector paciente que esto interesa, y si dispones de tiempo, vuelve a empezar la lectura de este escrito; procura pensar y meditar sus argumentos, evocando, si puedes, los fundamentos de ellos.

J. M. O.

Soller, 1.º de Septiembre 1935.

## Les nostres dances

La festa de Fornalutx

Amb gran animació la veinada vila de Fornalutx ha celebrat la festa que tots els anys dedica a la seva benllogada Patrona.

La Plaça apareixia adornada per unes tirades de paper tricolor que ha vengut a desterrar la murta que amb son perfum, de per sí, anunciava antigament la festa.

Fornalutx, es el poble qui encara conserva el sabor de les velles dances mallorquines que ja estaven arrebollades en moltíssims dels nostros pobles i que ara, amb el reneixement, que sembla imposar-se, les treven a la plaça per calmar l'anhel dels que estan ja farts dels balls moderns.

Es el poble benllogat, ahont els avis han anat mostrant a sos fills i després a sos nets aquells balls que sempre han practicat. Diumenge passat els qui ara van cuidant-se del ressurgiment d'aquells trençats, després d'haver girat els calaixos del cantarano; un estol de joves netes de Soller així com també d'aquell poble, omplint la primera fila del rotlo del ball, sortiren a la seva plaça vestides amb les antigues, i tal volte arnades falades, de vint i més pams de fona, que la seva padrina duia solament els dies de jubileu; vestien amb el clàsic rebosillo, brodat amb tant de primor, i duien l'ajustat gipó que dona a la seva cintura, com diu en «La Serra» el malogrado poeta Alcover, la forma d'un gerricó.

Totes anaven ben enllestides i baix la fona del rebosillo relluia l'or del gruixat cordoncillo, així com també, brillava la pedreria de la botonada del gipó.

Aquelles pageses tenien la cara aixurada, com l'estel de la matinada, però son cos estava tremolós, per esser la primera vegada que la major part d'elles sortien a ballar en públic, en espera dels primers sons de la música per fer la sortida.

Eren tantes les pagesetes, que faltaren balladors i al tocar les boleres no poguent resistir, son cos lleuger, aquelles melodioses notes de la pagesia, volgueren mostrar la seva agilitat i sortiren de tres en tres a ballar, omplint per complet aquella plaça.

Totes ballaren molt bé. Desde aquestes columnes don l'enhorabona més cumplida a la Comissió organitzadora, a n'els balladors i a vltros, garrides pagesetes, la vos redoblo per haver ballat en tant d'encert, els boleros, boleres, jotes...

Solleriques, Fornalutxencs. ¿Podreu aguantar un any sense tornar ballar aquelles antigues dances?... En les vostres mans està.

### ¡Una agrupació folklórica!

La festa de Fornalutx, m'ha induït a pensar que a Soller amb elements, d'un i l'altre poble, seguint l'exemple que nos han dat els pobles de Valldemossa, Inca, Bunyola, Binisalem i darrerament Andraitx i Selva podria formarse una agrupació que, com aquelles que ja existeixen, es dedicàs a replegar les velles dances i les cultivàs sense deixar en descuit el «so de pastera» de Soller.

Soller, tu qui ets d'esperit iniciatiu, si altres pobles t'han pres la devantera has de voler seguirlos, no volguent esser el darrer en agafar la bandera. Crec que elements i bona voluntat no en faltaran.

¿Le... endavant! i a veure si aquesta dotzena de balladores solleriques es converteixen, com els apòstols de Jesucrist, en vertaderes propagandistes per les nostres dances a fi de veure si l'any que ve al anunciarse les primeres festes d'estiu, per les fires, es disposa una cinquantena entre balladores y balladors i així podria ferse un «bon» festival mallorquí... i s'evitaria s'extingissin les nostres belles dances que tant agraden a tot hom.

EL SENTIÀ

Soller, setembre 1935.

Quando un amigo nos hace traición, nos hace muchas veces un beneficio: se nos descubre.

Cuentos escogidos

## La carta loca

Todos los periódicos publicaron a su tiempo la noticia de que una carta depositada en Alcalá de Henares el 29 de enero de 1889 llegó, por fin, a Madrid y fué puesta en poder de su destinatario, el día 15 de marzo de 1931.

Este caso puede juzgarse como excepcional. Por muchas censuras que con tal motivo se dirigieran entonces al servicio de Correos, la justicia obliga a reconocer que esto es muy extraordinario. En general, las cartas o llegan puntualmente, o no llegan nunca. Cuando una carta esperada, tarde más de dos o tres años, el que la espera puede estar seguro de que ha muerto en el camino. Estarse dando tumbos de estafeta en estafeta durante cuarenta y dos años, no lo hace ninguna carta seria. Y los empleados no tienen la culpa: es que la carta está loca.

Pero los periódicos no supieron descubrir el desastre sentimental que el anómalo retraso produjo. Yo lo sé por casualidad, y voy a contarlo.

Aquel día—15 de marzo de 1931—el anciano don Felipe Labela después de dar muchas vueltas por las calles de Madrid sin encontrar una cara conocida, sin tener nada que hacer y sin propósito de ir a ninguna parte, decidió volver a su domicilio, donde tampoco nadie le esperaba. ¡Tremenda soledad la de este hombre, antiguo aventurero y tromamundos, viudo dos veces, sin familia y sometido a la férula—tolerada por la baratura del pupilaje y por cierta benevolencia en las fechas de pago—de una antipática y detestable patrona!

Inútil ya el pobre hombre para luchar con éxito por su vida, la muerte lo podía coger cuando quisiera sin el menor esfuerzo; pero la muerte es luchadora y gusta de combatir con los valientes que la resisten para tener la satisfacción de vencerlos. A los que no se defienden los deja despreciativamente para más tarde, cuando está aburrida.

Subió lentamente las escaleras, y al ir a encerrarse a su cuarto oyó la voz agria de la patrona que gritaba desde la cocina:

—Don Felipe: el cartero ha traído una carta para usted: en la mesa la tiene.

¡Una carta! Lo menos hacia diez años que nadie le escribía. ¿Y para qué le iban a escribir? Miró el sobre, arrugado y sucio, lleno de sellos, firmas y garabatos. ¿Qué cosa más extraña! Letra de mujer. ¿Una mujer a estas alturas?

La carta decía:

«Felipe: A lo que me dices te contesto que sí. Te amaré toda la vida. Ven el domingo y fijaremos la fecha de la boda. Tuya para siempre.—Dorothea.»

—Pues, señor, ¿quién es esta Dorothea? ¿Pero si hace mucho tiempo que yo no me he declarado a ninguna!

Entonces se fijó en la fecha; Alcalá de Henares, 29 de enero de 1889.

—Ah, sí..., ya me acuerdo: Dorothea Romillo. ¡Qué bonita era! ¡Qué ilusión tuve! La escribí y no me contestó. Es decir..., me contesta ahora. ¡Ahora! ¡Y yo que he creído siempre que no me quería!... Mañana voy a Alcalá. Será una peregrinación de viejo romántico que quiere conocer el final de una dulce historia interrumpida en lo más sabroso..., en lo más interesante...

Al día siguiente en Alcalá sus ojos cansados, ya muy faltos de vista, apenas reconocieron la casa que rondó.

—Digame: ¿sigue viviendo aquí una muchacha llamada Dorothea Romillo?

Nadie recordaba. Por fin, una chiquilla mocosa dijo:

—¿Dorothea Romillo? Es mi abuela.

—¿Tu abuela!

—Sí, señor; pero no vive en Alcalá; vive en Madrid.

—¿Dónde?

—En la calle de Romanones.

—¿Mi calle! ¿Qué número?

—No sé. Tiene huéspedes.

—Mi calle... Tiene huéspedes... ¡Dios mío!

Corrió al tren. Al llegar a su casa llamó a la patrona y después de mirarla con las gafas puestas, se tranquilizó:

—¡Tonterías mías! No se parece en nada.

No obstante hizo la pregunta.

—¿Cómo se llama usted?

—Demasiado lo sabe: Dorothea.

—Dorothea ¿qué?

—Romillo.

—¿Me lo estaba temiendo! ¿Para qué he ido a Alcalá?

—¿Ha ido usted? Soy la misma, sí, señor. Yo bien que le conocí cuando vino a casa. Y me dije: «Ahora me las va a pagar.» Porque yo le odiaba..., le odiaba...

—Ya me parecía...

—Por el trato, ¿verdad? Sí, señor. Me había prometido amargarle la vejez por lo que me hizo. Y ahora resulta... ¡que no había recibido usted mi carta! Cuando ayer la vi llegar...—por qué conoci mi letra en seguida—, ¡me entró una llovera! Mire usted que... con lo felices que podíamos haber sido...

Una pausa. Ella estaba emocionadísima. Don Felipe callaba, pero, la verdad, no estaba emocionado.

Dorothea pudo decir entre sollozos:

—Eres inocente..., Felipe; vieja estoy, pero... Y nunca es tarde...

—Hay que pensar, hay que pensar—dijo don Felipe—. No somos criaturas, llámeme usted mañana a las ocho... y hablaremos.

A las ocho en punto y temblándole la mano, llamó Dorothea a la puerta del cuarto de don Felipe. No contestó. Nueva llamada. El mismo silencio. Abrió tímidamente la puerta. En el cuarto no había nadie. Sobre la mesa un papel que decía:

«Dorothea: He tenido que salir para un largo viaje. Ya mandaré por el baúl.»

¡Sepa esta tristeza la carta loca que tardó tanto en llegar!

Tirso MEDINA

ALBUM POÉTICO

## La abuela y el nieto

A los que buscan dramas algo extraños, doy éste que por breve no desvela. Personajes: un niño de seis años y Juana de sesenta que es su abuela. Hablan y nada su atención les roba: ella desde un sillón, él en la cama; la escena es en el fondo de una alcoba que brilla a media luz. Comienza el drama.

—Dos labradores francos y seacillos encontraron dos aves cierto día.

—Abuela ¿y que son aves?

—Pajarillos.

—¿Ah, sí! Tienes razón, ya lo sabía.

—Prosigo y no interrumpas esta historia.

—No vuelvo a hablar, te lo prometo, abuela.

—Oye y fija mi cuento en tu memoria.

—Y lo diré a los niños de la escuela.

—Una vez dos sencillos labradores,

hallaron en un árbol suspendido,

el nido de dos pájaros cantores.

Se acercaron al árbol corpulento,

donde estaba el palacio suspendido.

—¿El palacio!

—Lo ves, no sigo el cuento;

un palacio en un árbol, es un nido;

en él había un pájaro, y cubría

para dales calor, dicha y consuelo,

a tiernos pajarillos.

—¿Qué alegría,

¿sus hermanos tal vez?

—No, sus hijuelos.

Temeroso al mirar a dos extr: años

ocultó a los pequeños inocentes.

—¿Ay, dime abuela! ¿Les hicieron daño?

Si los han de matar no me lo cuentes.

—No comprendes aún en tu inocencia

los nobles cultos en el alma fijos:

un padre siempre inspira reverencia

al que le ve rodeado de sus hijos;

yo mismo en las aves, que en las flores,

en el espacio azul, que en el abismo,

nidos, grutas, hogar; cuestión de nombre,

el amor paternal siempre es el mismo.

El pájaro del cuento, receloso

de la intención de aquellos campesinos

le habló.

—¿Cómo! ¿Hablabas? ¿Qué curioso!

¿Hablabas como yo?

—No, no, con trinos.

—¿Con trinos? ¿Cómo es eso?

—Escucha.

—Escucho.

—¿No sientes tú cuando me das un beso

que sin hablarte yo te digo mucho?

Pues no lo sé explicar; un dulce acento

inimitable, arrullador, divino, con que un ave saluda al firmamento al ver el nuevo sol: eso es un trino.

—¿Eso es un trino?

—Con él expresan

las aves de sus dichas el tesoro.

—Abuela, ¿y qué, las aves no se besan?

—Tal vez, tal vez, pero en verdad lo ignoras.

No hagas a cada paso estas preguntas

que discutir no puedo ni me toca,

tal vez se besen las que viven juntas.

—¿Y se pueden besar sin tener boca?

—Me tiene siempre en infernal batalla

la gran cercanía de tus antojos;

sábelo chiquitín, sábelo y calla;

los pájaros se besan con los ojos.

—No, no es verdad abuela.

—¿Qué osadía!

¿Es decir que yo miento? Vaya un chico.

—Yo he visto tus canarios cierto día

dándose por comer de pico a pico.

—¿Pero dar de comer, es dar un beso?

Vaya con el chiquelo veterano.

—¿Pues por qué los canarios hacen eso?

Tú me das la comida con la mano.

—¿Por qué? No sé, ya me provoca

esa curiosidad tan obstinada;

no se besa tan sólo con la boca.

—Abuela, ¿pues con qué?

—Con la mirada.

Y a un niño cual tú, débil e inerte,

que no conoce el mal ni le acobarda,

viene a besar su sueño cuando duerme

lleno de amor el Ángel de la guarda.

Este ángel está aquí.

—¿Dónde?

—A tu lado.

—Abuela, ¿entre tú y yo?

—Sí.

—No le ves

—Nunca un mortal a un ángel ha mirado,

sino con la esperanza y el deseo.

Quien tal ventura a conseguir alcanza,

es porque tiene el alma limpia y pura.

—Abuela y di, ¿qué cosa es la esperanza?

—Una cosa muy clara y muy oscura:

lo que quieres hablar más adelante:

lo que estando muy lejos ves enfrente:

lo que al ser más obscuro, es más brillante.

¿me entiendes?

—No.

—Pues calla, impertinente!

me llevas por tan asperos caminos,

que junto a tí desfallecer me siento;

me haces hablar de besos y de trinos,

y no me dejas proseguir el cuento.

—¿El cuento?

—Pícaruelo, ¿has olvidado

el encuentro de aquellos labradores

con el nido de un pájaro encantado

oculto entre las ramas y las flores?

Sí, lo olvidaste ya, cese mi empeño

en contarte esta historia,

cierra los ojos, velaré tu sueño,

¡soy tan feliz hallándome contigo!

—¿Me quieres mucho?

—Sí, te quiero tanto

que por eso me ves tan afligida;

a mí avanzada edad me causa espanto

saber que pronto perderé la vida.

—¿Te da miedo morir?

—Por tí lo siento,

no por un mundo en el que impera el dolor.

¡Ay! ¡Si supieras, hijo!

—Calla entonces.

—¿Qué va a ser de tí? Te quedas solo.

—¿No dices que hay un ángel de la guarda

que vela mis acciones noche y día?

El me acompañará.

—Muy bien pensado.

# CRONICA GENERAL

## Bailes típicos en Fornalutx, Sóller y Buñola

Numerosa fué la concurrencia que de Sóller se trasladó el pasado domingo a Fornalutx con objeto de asistir a las fiestas patronales allí celebradas.

El número más importante, y que más llamó la atención del público sollerense, obligando, incluso a los indiferentes, a trasladarse a la vecina villa, fué el que formaban un grupo de bellísimas y simpáticas señoritas de esta localidad, que en unión de otras de Fornalutx bailaron los típicos bailes mallorquines ataviadas a la antigua usanza, buena parte de ellas con ricos vestidos que, como muy bien dice uno de nuestros colaboradores, en este mismo número "tal volta la seva padrina duia solament els dies de jubileu".

Nuestras pañanas bailaron primorosamente las danzas mallorquinas y fueron merecidamente aplaudidas por el numeroso concurso.

El hermoso ramillete de improvisadas y encantadoras danzarinas estaba formado por las señoritas:

- Margarita Borrás.
- Rosita Borrás.
- Catalina Castañer.
- María Castañer.
- Esperanza Cañellas.
- Margarita Cañellas.
- Francisca Bosch.
- María Forteza.
- María Rosselló.
- Anita Bauzá.

Tanto fué el éxito conseguido por dichas señoritas que han sido invitadas a tomar parte de la fiesta que mañana se celebrará en la barriada de la Alquería del Conde, y el Sr. Alcalde de Buñola las ha invitado igualmente para que el próximo domingo se trasladen a dicha villa a fin de sumarse al festival regional que allí debe celebrarse con motivo de las fiestas patronales.

Nos consta que han sido aceptadas ambas invitaciones, y que mañana en la Alquería del Conde y domingo día 22 en Buñola podremos apreciar de nuevo su natural donaire, y encomiar sus loables esfuerzos en pro del renacimiento del tesoro artístico que representan nuestras antiquísimas danzas.

## El «Crédito Balear» pagará en breve el 20 p. s.

Por noticias que llegan a nuestro poder por conducto fidedigno, nos enteramos que es muy probable que la semana próxima comience, en la central y sucursales del «Crédito Balear» el pago del 20 p. s. del capital impuesto.

Seguramente por la prensa diaria se anunciará el día en que se dé principio al pago.

## Nuevo camino

Se encuentran ya muy adelantadas las obras de construcción del camino de la Figuera que partiendo de Sa Teulera hay el propósito de que llegue al Puerto, lo que permitiría al público y especialmente al turismo, realizar un espléndido paseo, pues se podría ir al puerto por carretera, y regresar a Sóller por la Figuera o vice-versa, cosa que si bien es posible hoy, no deja de ser altamente incómoda por el pésimo camino viejo, que por lo regular muchos desconocen y se presta a extravíos.

Actualmente, las obras de dicho camino, que realizan unos 20 hombres dirigidos por el contratista D. Francisco Colom (a) Punta, se efectúan en terrenos de Ca's Sort Ferré propiedad de nuestro amigo D. Juan Mayol.

## Turismo

El pasado domingo llegaron a esta ciudad, pasajeros en dos trenes extraordinarios, autos y autocards, 800 expedicionarios de nacionalidad, en su mayoría, alemana.

450 de ellos comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril y Restaurant Marisol. Los demás en las fondas de "El Gula" y "Comercio".

En su totalidad, después de la comida, pasaron al puerto y en el restaurant Marisol se les sirvió café.

Durante toda la mañana las calles céntricas de esta ciudad se vieron invadidas por la numerosa excursión.

Dichos turistas habían llegado la misma mañana a bordo del Monte-Rosa que procedía de Ceuta. Al anochecer del mismo domingo zarpó con dirección a Villefranche.

El jueves en tren y auto vino otra excursión de turistas ingleses que la misma mañana habían llegado a Palma en el paquebot Atlantis.

Los visitantes tomaron el aperitivo en el Marisol y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril y al atardecer regresaron a la Capital embarcando en el citado vapor que salió por la noche con rumbo a Barcelona.

## Mejorado

El niño Pablo Mora Bauzá que el viernes último se cayó de una higuera en la finca S'Ermita y que como dijimos fué trasladado

a la clínica del Dr. Valdés de Palma, ha sufrido las intervenciones quirúrgicas propias del caso, siguiendo, actualmente, inmejorable curso.

Nos alegramos de ello.

## Por el amor de una mujer...

El domingo pasado, al mediodía, el carabnero Francisco Rodríguez Larache, entregó al comandante de la Guardia Civil del puesto de Sóller un individuo llamado Mariano Maya Moranés, de 27 años, soltero, natural de Barcelona y vecino de esta ciudad por haber sido sorprendido en momentos en que intentaba arrojarle a un precipicio para suicidarse, con motivo de contrariedades amorosas.

El citado Mariano entregó a la Guardia civil un retrato de la joven objeto de su desesepo, el que fué incluido en el atestado.

En los primeros momentos, fué asistido por el médico titular D. Mariano Rovira quien le apreció una fuerte excitación nerviosa que aconsejaba vigilarle.

Unas horas después, volvió a la tranquilidad y ya durmió por la noche en su domicilio.

El hecho, sin trascendencia, ha sido objeto de generales y jocosos comentarios.

## Un sádico

Ha sido objeto de la recriminación general el impudico proceder de un vecino de esta ciudad que fué sorprendido intentando cometer actos inmorales con una criatura de seis años.

Comprenderán los lectores que es muy crudo dar cuenta de una salvajada de tal estilo y por tal motivo nos dispensarán no entrearnos en detalles ni demos el nombre del sádico, (de estado viudo y de unos 30 años de edad,) que fué detenido por la Guardia civil y entregado por la misma al Juzgado acompañado del oportuno atestado.

Toda recriminación es poca, y sirva a lo menos de satisfacción a todos los vecinos, que justamente se hallan indignados, la seguridad de que en su día será justamente castigado con todo el peso de la ley.

## Nota agrícola

Magnífico es el aspecto que salvo excepciones ofrecen nuestros campos y olivares.

Los naranjos y limoneros de las partes más cálidas, y que no sufrieron los efectos de las heladas y escarchas del pasado invierno, se ven muy frondosos, pero, en general, con poco fruto. Los árboles sembrados en sitios más expuestos a los rigores del frío, quedaron sin hojas y con ramas secas cuando las heladas de este año, y han tenido bastantes dificultades para reponerse. Después de las fuertes podas necesarias, no tienen fruto alguno. Por tanto se puede considerar la cosecha pendiente, como muy exigua, aunque de buena calidad. Actualmente el precio de los limones es de 60 a 70 ptas. carga.

Se puede dar por terminada la recolección de almendras, cuya cosecha ha sido regular en cantidad, pero de buena calidad.

El precio alcanzado por dicho fruto es de 26 ptas. hectólitro.

En cuanto a la situación de los viñedos locales, es satisfactoria, pues como que las lluvias tardaron, no ha habido este año, en general, ninguna invasión de mildew. Llevan bastante uva, hermosa y sana.

No se han hecho aún transacciones de dicho fruto, por cuyo motivo no es posible indicar su precio.

La cosecha de algarrobas se presenta muy aceptable por su buena calidad. Las lluvias caídas el mes de Mayo último hicieron que el fruto aumentase mucho en tamaño, y las reservas de agua, acumuladas por las citadas lluvias, apesar del verano muy seco que hemos tenido, impidieron que las algarrobas se escaldasen. En distintas partes se viene procediendo a su recolección, y si bien aun no se ha fijado precio, se supone que la algarroba de la presente cosecha se pagará a razón de 3 a 3.50 ptas. quintal.

Referente a los olivos, diremos que hay muy poca aceituna en los términos de Sóller, Fornalutx y Deyá. Por ahora, las pocas que hay (por lo general en els costers) son muy sanas y de buen tamaño.

Se ven muy pocas atacadas por el Dacus Olea (mosca del olivo), pero es de temer una seria invasión de dicho parásito a fines de este mes, (como suele suceder en los años de poca cosecha,) que reduzca y merme la cosecha de manera sensible.

Los olivares están muy frondosos y prometen, si el invierno les es favorable, una abundante floración en la primavera próxima.

Las manzanas, se pagan alrededor de 14 a 16 ptas. la carga. En general, son de buena calidad.

Las peras, ya en sus postrimerías, se han venido pagando alrededor de 90 ptas. los 100 kg.

Los membrillos cuya cosecha ha sido este año relativa, se siguen pagando al precio de 10 ptas. la carga.

El aceite, de 160 a 165 ptas. la somada.

## Fiesta de la Alquería del Conde

Como principio de la fiesta que ya anunciamos en nuestro último número, esta mañana, han sido paseados por las principales calles de esta ciudad, dos magníficos buyes de la ganadería de Bini, d'En Pere Simón, los cuales como de costumbre deben ser sacrificados y repartidos en raciones entre los "accionistas".

El programa de los festejos es como sigue:

Sábado, día 14.—A las 9 de la noche: Iluminación general y gran baile de salón y al estilo del país, amenizado por la renombrada orquestina "The Black Cat".

Domingo, día 15.—A las 10: Oficio en la iglesia de la Alquería del Conde, (Véase la sección de cultos).

Tarde a las 2 y media: Grandes carreras pedestres para niños y niñas, en las que se disputarán varios premios.

A las 3 y media: Gran carrera de resistencia para mayores en la que se disputarán varios premios de valor.

A las 4: Grandes carreras de cintas bordadas por bellas y simpatísimas señoritas del barrio, las que están expuestas al público en la Casa Altés.

A las 5: Varios otros juegos divertidos; corridas en saco, con huevos en cucharas, etc., etc.

Noche a las 9: Iluminación general. Pasacalles por la banda de la Lira Sollerense. Gran baile de salón y al estilo del país, amenizado por la orquestina "The Black Cat" en el que tomarán parte simpáticas señoritas de esta localidad ataviadas con el típico traje de payesa mallorquina. Gran concierto por la banda de la Lira Sollerense, en el que tocará lo más escogido de su variado repertorio.

## Función benéfica

La función de boxeo celebrada en Sóller a beneficio de los obreros sin trabajo dió un beneficio líquido de 471.60 ptas.

Merece plácemes su organizador el Príncipe Salah el Din Fouad por el éxito económico conseguido con dicha función.

## Billar

Las partidas de billar celebradas esta semana dieron el siguiente resultado:

Lunes.—Castañer vence a Artal de 27 g. Tacada mayor 12. Tiempo invertido 1.35 horas.

L. Amengual es vencido por Puigserver de 63 g. Tacada mayor 14. Tiempo invertido 1.20 h.

Miércoles.—N. Picó vence a Castañer por 67 g. Tacada mayor 19. Tiempo invertido, 1.20 h.

Pedro Gual vence a Andrés Martí de 14 g. Tacada mayor 18. Tiempo invertido 1.25 horas.

Viernes.—Juan Oliver vence a Artal de 37 g. Tacada mayor de 39 pertenece a Artal. Tiempo invertido 1.30 h.

A. Beltrán vence a J. Puigserver de 24 g. Tacada mayor 14. Tiempo invertido 1.35 horas.

Lunes día 16 contenderán Nicolás Picó y Antonio Beltrán.

## Las obras parroquiales

El Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar el pasado domingo dió cuenta desde el púlpito de las limosnas recogidas con motivo de la Fiesta de l'Obra, en el templo parroquial y colecta pública y de los gastos habidos en la realización de obras imprescindibles de reparación en la fábrica parroquial.

	Pesetas
Las limosnas recibidas se elevan a	1.925
Los jornales invertidos en las obras de reparación realizadas	839
Transportes de escombros	272
Sobrante líquido	814

## Una desgracia

Esta mañana, cuando se trataba de atar los buyes de la fiesta de la Alquería del Conde, en la calle de Ozonas, el joven Antonio Frau Caparó de Ca'n Frau al querer saltar una cuerda, enredó sus pies con ella y cayó fracturándose el extremo inferior del radio del brazo derecho.

Fué trasladado al Consultorio del Doctor D. Bartolomé Casellas quien le redujo la fractura.

## No viene el Príncipe de Gales

Circuló ayer por nuestra ciudad la noticia de la próxima llegada a Mallorca del Príncipe de Gales, a cuyo viaje se atribuían los más diversos objetivos.

Contra lo que se decía, S. A. R. no llegó y como en los centros oficiales se carecía de noticias sobre el asunto, procuramos averiguar lo que sobre él hubiera.

Al parecer, se trata, una vez más, de uno de tantos rumores que a menudo circulan en torno a la persona del heredero del Trono Británico.

Su supuesta venida a Mallorca—según se manifestó por la mañana en el Vice-Consulado inglés—carece en absoluto de fundamento, pues el Príncipe se encuentra actualmente en Budapest (Hungría) en viaje de turismo.

Confirmando tales manifestaciones, leemos el siguiente despacho telegráfico.

"Budapest, 11.—El Príncipe de Gales que ha llegado a las 15.30 a Budapest, viaja bajo el pseudónimo de conde de Chester, hospedándose en un hotel de esta capital.

Como que dicha personalidad viaja de incógnito, no ha sido saludado oficialmente. —Havas."

## El tiempo

¡Al fin llovió!  
Después de unas jornadas bastante calurosas en que el termómetro señalaba una temperatura que osciló entre 28° y 29°, el jueves al anochecer el firmamento se encapó aparatosamente, y después de obsequiarnos con corta granizada dejó caer un enorme chubasco con rayos y truenos que duró hasta las ocho de la noche.

Consecuencia de lo violento de la tempestad fueron distintos desperfectos de escasa importancia que se registraron en diversas casas de este término. En el 2.º piso de la casa n.º 41 de la calle de la Luna cayó una viga, ocasionando la entrada de abundante agua en la habitación afectada. Muchas casas sufrieron pequeñas inundaciones en los sótanos (botigues) y a causa de acumularse gravilla en los dobles railes que hay delante de la Casa Consistorial, el tranvía salió de la vía.

A partir del aguacero caído, la temperatura se ha refrescado bastante habiendo descendido el termómetro a 24°.

Ayer noche, volvió a llover, pero con menos ímpetu, circunstancia que hace se haya aprovechado más el agua.

El tiempo es inseguro. El firmamento se encapota y se despeja sucesivamente, cayendo lluvias y brillando luego el sol.

## Kursaal

Con extraordinaria concurrencia en todas las funciones del sábado y domingo últimos, se proyectaron en este salón las soberbias películas *La muerte de vacaciones* por Frederick March, Evelyn Venable, Lir Guy Standing y Kent Taylor, y *La Doncella de postin* por Janet Gaynor.

El jueves se repusieron las películas *20.000 años en Sing-Sing* por Spencer Tracy y Bette Davis y *La indeseable* por Elisa Landi y Paul Lukas.

Recibimos la siguiente nota:  
Para hoy y mañana hay preparado un programa doble compuesto de 2 películas de la casa Fox, de gran éxito.

Se estrenará el extraordinario film *Seamos optimistas* en español interpretado por la notabilísima pequeña actriz Shirley Temple que tanto gustó en la bellísima producción "Gracia y Simpatía." La secundan Magda Evans guapísima y notable estrella y el célebre actor Warner Baxter.

Es una comedia dramática, bien presentada y con un manojito de artistas que en sí acreditan el valor de la película.

También se proyectará *Se ha robado un hombre* hablada en francés.

Trátase de un financiero "Lafaye" (Henry Garat) que es secuestrado para provocar un crack financiero que ha de lucrar a sus secuestradores.

Y éstos se sirven para sus planes de una mujer (Lili Damita), que logra atraerlo con sus encantos.

La película bien presentada y resuelta, interesa grandemente.

Muy pronto se estrenarán las películas, *El dictador* en español y *20 millones de enamoradas*.

## Defensora Sollerense

El jueves se proyectó en este local *Gueira de valeses* por Renate Muller y Willy Fritsch y *Quick mi Clown* por Lillian Harvey y Jules Berry, ambas de la Ufa.

Hoy se estrenan las cintas *12 hombres y una mujer* por Irene López y Arlette y sus papás por Max Dearly y Suzanne Dantés.

## Boletín Religioso

### XIV DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

Jesús, al pronunciar estas palabras, se proponía condenar la demasiada solicitud por las cosas de la tierra; el apego a ellas, y exhortarnos a confiar en la Divina Providencia.

El Divino Redentor, para desprendernos del amor a las riquezas, decía que si el amor que a ellas tenemos es vicioso, dominará nuestro corazón y en tal estado no podremos agradar a Dios, pues es imposible servir al mismo tiempo a dos amos, tan contrarios, como en efecto lo son: el amor a las riquezas y el amor a Dios.

La razón de esto es, porque el amor a Dios hace que nuestro corazón esté puesto principalmente en los bienes celestiales, usando de los terrenos para socorrer de buena gana a los necesitados; al contrario, el amor a las riquezas sólo hace buscar las cosas de este mundo; no se harta jamás de dinero, lejos de ayudar al menesteroso, procura explotarlo, y cifra toda su felicidad en los bienes caducos de la tierra.

# NOTICIAS

## Fiesta de la "Mare de Deu de Bonany"

Se celebró el domingo último en la parroquia.

Dijo la misa mayor el Dr. D. José Pastor, Vicario, actuando de diácono y subdiácono los Rdos. D. Antonio Rullán y don Bernardo Pujol, respectivamente.

Pronunció adecuado sermón el Rdo. Cura-Párroco D. Rafael Sitjar.

## Cuarenta Horas

Costeada por la piadosa familia Morca-Castañer se dió comienzo, anteaer, en la parroquia a solemnes Cuarenta Horas dedicadas al Dulce Nombre de María, las que concluirán hoy sábado.

De ellas informaremos en el próximo número.

\*\*\*

Dedicada también al Dulce Nombre de María, comenzó ayer en la iglesia de los Padres Filipenses solemne Oración de Cuarenta Horas con triduo predicado por el reverendo P. Bartolomé Bordoy, teatino.

Mañana tendrá lugar la conclusión. También en el próximo número publicaremos la oportuna reseña.

# CULTOS

## En la iglesia parroquial

Domingo, día 18.—*Dominica XIV después de Pentecostés y los Dolores Gloriosos de la Bienaventurada Virgen María.*—Por ser el tercer domingo del mes se efectuará la colecta pro Culto y Clero.

*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de la familia Magraner.*—A las nueve y media, Horas menores; exposición de S. D. M. y Misa mayor con sermón. Por la tarde: Ejercicio de las Marías con exposición menor y plática. Los actos del rezo Divino y a las cinco reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración, en la sala de las Hermanas de la Caridad. Por la noche, a las siete y media, se dará principio a los Santos Ejercicios Espirituales para las hijas de la Purísima dignidos por el Rdo. D. José Font y Arbós, Pbro., continuándose los demás días de la semana a las cinco y media de la mañana; a las diez y media, y por la noche a la misma hora de hoy.

Lunes, día 16.—Ejercicio a la Virgen del Carmen, a las siete.

Jueves, día 19.—A las 6 y cuarto, ejercicio al Patriarca S. José.

Viernes, día 20.—*Témporas. Abstinencia de carne.*—A las seis y cuarto de la mañana, exposición de S. D. M. y se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas que la asociación de Hijas de María, dedica a su Excelencia Madre la Purísima Virgen María. A las nueve, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; y a las siete y media, continuación de los Santos Ejercicios, precedidos de un devoto ejercicio.

Sábado, día 21.—Los mismos Cultos del día anterior. Por la noche a las nueve y media el Turno Cor-Jesu celebrará su vigilia reglamentaria del mes de Septiembre.

## En la Visitación

Domingo, 15.—Fiesta de los Dolores de Ntra. Sta. A las 8 oficio con sermón. A las seis misa de comunión mensual para los Terciarios. A las siete misa rezada. A las cinco tarde. Conclusión del Septenario de la Virgen Dolorosa.

Jueves 19.—Ejercicio al Patriarca San José en la misa primera.

Viernes 20.—Ejercicio al Santo Cristo, a las siete tarde.

En la iglesia de las MM. Escolapias  
Domingo, 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Jueves, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

## En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 15.—*Fiesta dedicada al Dulce Nombre de María.*—A las seis misa rezada. A las 7 y media misa de Comunión general. A las diez, se efectuará la bendición de una figura de la Virgen Milagrosa. Seguidamente se dirá la Misa mayor en la que predicará el orador del Triduo Rdo. P. Bartolomé Bordoy teatino. Terminada la misa mayor se expondrá el Santísimo. Por la tarde a las 6 y media, rezado el Santo Rosario conclusión de la novena y seguidamente predicará el último sermón del Triduo el mentado P. Bordoy, después se reservará el Santísimo.

## Tafona Cooperativa

De conformidad amb lo que preceptuen els Estatuts es convoquen els Associats per la Junta general que tendrá lloc al domicili social-carrer de la Mar, 15 en primera convocatoria, el pròxim diumenge, dia 15 del current, a les quatre del cap-vespre, o el diumenge següent dia 22, al mateix lloc i hora, en segona convocatoria.  
Soller, 12 Setembre 1935.—El President, Salvador Frontera

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Llegaron esta semana de Perpignan (Francia) el comerciante D. Jaime Castañer Colom y su esposa D.ª Antonia Alcover Bauzá acompañados de su bella y gentil hija Margarita.

De Marsella llegó el joven comerciante D. Antonio Rullán Castañer.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro antiguo amigo el comerciante importador de frutos D. José Perelló Vicens que vino de Burdeos acompañado de su esposa D.ª Francisca Bernat, y de su hermano político Srto. Juan Bernat.

También llegaron de la misma ciudad el comerciante D. Juan Vicens Mayol y su esposa D.ª Paula Mayol.

De Saarbrücken (Alemania) llegó esta semana el comerciante D. Juan Alcover Coll, acompañado de sus sobrinitos Joaquín y Guillermito Alcover.

El martes llegó de Saint-Etienne (Loire) el comerciante en aquella plaza don Bartolomé Bauzá Bernat. En su compañía llegó el joven Mr. Georges Gachet.

Piensen permanecer una temporada en ésta, con los familiares del primero y recorrer varios pueblos de la isla.

Se encuentra en Sóller procedente de Limoges el comerciante y amigo nuestro D. Vicente Coll Enseñat.

Ayer llegó procedente de Bélgica, donde asistió al Congreso de la J. O. C. nuestro distinguido amigo el Rdo. D. Jorge Company, Vicario, Consiliario de Acción Obrera.

SALIDAS

Han regresado a Carcagente, punto de su residencia comercial, el expedidor de frutas D. Juan Alorda Malondra, su esposa D.ª María Timoner Vives y su simpática hija Srta. Catalina.

Acompañado de su distinguida señora esposa e hijo, regresó esta semana a Valencia nuestro dilecto amigo D. Juan Valcañeras Serra, después de pasar la temporada estival en su chalet de El Terrero (Palma).

Anteayer embarcaron para Marsella los jóvenes esposos D. Pablo Bisbal y D.ª María Baffo, quienes vinieron a ésta en viaje de novios.

Regresaron a París nuestros amigos don Francisco Coll y D.ª Magdalena Trias.

Regresaron a Toulouse los esposos y amigos nuestros D. Jaime Ripoll Coll y D.ª Antonia Cabot Ripoll, y sus hijos los esposos D. Jaime Ripoll Cabot y D.ª Margarita Ripoll Marqués.

En el directo de hoy han embarcado para Marsella los esposos don Lorenzo Fiol Rosselló y D.ª María Bisbal Coloni, juntos con su joven y bella hija Antonieta.

En su compañía saltó su tía, la distinguida Srta. Francisca Colom Beltrán.

BODAS DE ORO

Uno de estos últimos días, con motivo de celebrar sus bodas de oro como notario, fué objeto de una cariñosa manifestación de afecto y simpatía por parte de sus compañeros, nuestro distinguido amigo el notario de Palma, D. Pedro Alcover Maspons, que acaba de ser jubilado.

En la iglesia de Santa Catalina de Sena se celebró Misa mayor y luego se cantó un Te-Deum.

Después del religioso acto se celebró un banquete en el Mediterráneo Hotel.

El señor Alcover ha sido obsequiado por los notarios de Mallorca con una placa de plata.

A las muchas felicitaciones que ha recibido el ejemplar notario, que en tanta estima es tenido por sus compañeros, unimos la nuestra muy efusiva.

BAUTIZOS

En Agen (Francia) nació el día 4 una encantadora niña hija de los esposos D. José de Barceló y D.ª María Castro Ferrer, la cual fué bautizada imponiéndole los nombres de María-Margarita.

Fueron padrinos sus tíos D. Francisco Castro Ferrer y su esposa D.ª Isabel de Dios Barceló.

Se sirvió espléndido lunch para festejar tan feliz acontecimiento.

El Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, bautizó el pasado lunes a un robusto niño hijo de los consortes D. Abel González Artal y doña Juana Vicens Garau.

Al neófito se le impusieron los nombres de Abel-Emiliano.

Apadrinaron la ceremonia D. Guillermo Rullán Busquets y D.ª Josefa Bordoy Pueyo.

Los invitados fueron obsequiados con un lunch.

Reciban ambas familias nuestra parabién.

VIATICADO

El Vocal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares don Joaquín Aguiló Valenti (de Ca'n Cera), residente en Palma, fué viaticado, por haberse agravado grandemente en el mal que le aqueja.

Fué un acto que revistió inusitada solemnidad, concurrendo a él a más de los familiares del enfermo, amigos en gran número, acudiendo bastantes de Sóller.

Deseamos al enfermo un pronto y completo restablecimiento.

Votos que también expresamos para su hijita Mercedes que guarda cama asimismo desde hace varios días.

NECROLÓGICA

D. Cristóbal Ferrer

En Saintes (Charente-Inférieure), de Francia, donde residía accidentalmente, falleció el día 26 de Agosto último, a los 56 años de edad, el comerciante establecido en Angoulême, de la misma nación, D. Cristóbal Ferrer.

El finado, por su carácter, se hizo acreedor al aprecio de cuantos le trataron y su muerte ha causado hondo sentimiento a todas sus amistades.

Los actos del entierro y funerales tuvieron lugar en Angoulême y a ellos se asoció todo el vecindario y españoles del departamento.

D. E. P. y reciban su señora viuda, señor y señora Francisco Ferrer, madames Villamates y familias Ferrer, Frontera, Covas y Morell, nuestro más sentido pésame.

Acción Católica

Índice de películas

"Doce hombres y una mujer": La ruina de un millonario, dueño de importante fundición, es causa de que se inicie la película con el suicidio de quien no es capaz de soportar la adversidad. La huérfana sufre el calvario de los desengaños al ver cerradas las puertas de sus antiguas amistades y, cuando trata de poner fin a su vida, es recogida por unos individuos que componen una banda de doce misteriosos malhechores, amparados en el anonimato, puesto que se reúnen siempre con antifaz, y que la utilizan para sus fines bastardos.

A más del desolado con que se acude al suicidio como solución a los difíciles problemas de la vida, no falta alguna exhibición coreográfica con el leve traje ya proverbial (de "Fogar").

"Arlette y sus papás": Es totalmente condenable por su inmoralidad. A la crudeza del fondo hay que añadir numerosos desabellidos y escenas sensuales, que hacen que la película sea absolutamente irrecomendable para toda clase de personas. Está hecha a base de un adulterio y de supercherías indignas (de "Filmor").

"Se ha robado un hombre": Película de escasa novedad aunque desarrollada hábilmente.

Hay en ella manoseada banda de "los malos" que esta vez son especuladores de Bolsa. La muchacha que sirve de cebo para hacer caer en una encerrona al individuo que puede hacer fracasar cierta operación financiera.

Y el amor que, como en todas las producciones de este género, brota con oportunidad para impedir el triunfo de los perversos planes.

Es entretenida y sin tacha moral (de Filmor).

"Seamos optimistas": No poseemos la crítica de esta película.

Desde nuestro Puerto

De Sociedad

Para Stuttgart (Alemania) embarcó el joven dependiente del comercio D. Antonio Valent Antich.

Hoy viernes tiene proyectado embarcar para París el comerciante de aquella capital D. Antonio Socias Vicens acompañado de su joven esposa.

Los que pescan por recreo

Varias veces ante las enormes pescadas de algunos de los pescadores amateurs tuve que escribir alguna gaceta, por ser ellas dignas de mencionar.

Pero las que sin ponderación voy a relatar no tienen comparación con las anteriores.

A principios de la semana que está por terminar, salieron a bordo del yatecito P. y M. propiedad de nuestro convecino D. Francisco Cardell, con rumbo a Ibiza, acompañada de otra embarcación, el Mar y Tierra, propiedad de D. Antonio Vicens, con objeto de dedicarse algunos días a la pesca del corricán por aquellas costas, los señores siguientes:

D. Juan Vicens Garau, D. Pedro Cardell, D. Jaime Valcañeras, D. José Serra (Farmacéutico), D. Antonio Vicens Garau, D. Juan Vicens Rullán, y las respectivas dotaciones de ambas barcas.

Para abreviar, solo consignaré en po-

cas horas pescaron y recogieron la friolera de cuarenta peces mayores como dentols, meros y espetones.

El yate Mare-Nostrum también con sus propietarios y varios invitados hizo dos excursiones por aquellos parajes y las islas Columbretes, pescando también de corricán y cogiendo no menos cantidad de dichos peces.

Como es natural provocaron estas cantidades de kilos de pescado, los consabidos comentarios, haciéndose ya, entre los aficionados, imaginarios preparativos para el próximo verano.

A las muchas felicitaciones recibidas por los afortunados pescadores unimos la nuestra.

Intento de suicidio

Según rumores que de resultar ciertos seguramente serán publicados en su lugar correspondiente, una pareja de cabarneros afecta al punto denominado Ses Cambres sorprendió a un joven catalán llamado Mariano Moya Moránés, de 27 años, soltero, que al decir de la gente, por cuestión de amores, quería arrojarse por aquel precipicio con el intento de suicidarse.

El tiempo

Después de unos días de continua amenaza atmosférica, al fin, el jueves al anochecer, se desencadenó en nuestra comarca una furiosa tempestad la cual trajo consigo la tan deseada lluvia; esta se generalizó, lloviendo casi sin interrupción buena parte de la noche.

A la hora de cerrar esta crónica, sigue el estado de mar y tierra con la misma depresión atmosférica.

Antonio SOCIAS

13-9-35.

De Fornalutx

Las fiestas Patronales

Se han celebrado con gran brillantez durante los días 8 y 9 del actual las tradicionales fiestas de la villa de Fornalutx que han revestido un inusitado alarde de buen gusto por la magnífica organización de que han sido objeto por parte del Municipio y vecindario.

Todos los festejos han sido amenizados por una notable Banda que ejecutó escogidas piezas de un repertorio seleccionado.

Los bailes típicos de nuestra región que tan enorme entusiasmo despertaron en propios y extraños, fueron ejecutados magistralmente por numerosas parejas, pero entre ellas se destacaron por su mérito insuperable las formadas por los niños Salvador Sastre y Paquita Coll quienes ataviados con la clásica indumentaria balear interpretaron sus danzas con un arte tan depurado y tan lleno de espiritualidad que lo elevaron a una categoría inaccesible. Con idéntico refinamiento y buen gusto lo hicieron la pareja constituida por Bartolomé Marrojo y María Reynés quienes también despertaron el entusiasmo del auditorio.

Nota destacadísima en la ejecución de las danzas de Boleros y de Parado del Vall demosa la superioridad del trío formado por las bellísimas señoritas Antonieta Colom y Paulita Oliver acompañadas del eximio bailarín Salvador Sastre los que levantaron estruendosas salvas de aplausos en todas sus artísticas intervenciones y realizaron el milagro de que nuestro Folklore regional no sea desplazado por danzas exóticas que nunca tienen el sabor típico de las nuestras y por lo mismo carecen del calor y la gracia coreográfica de la Patria chica.

Nos queda que añadir que todos los ejecutantes fueron espléndidamente obsequiados con valiosos regalos y estuvieron constantemente bajo una verdadera lluvia de confetti, caramelos etc. que les arrojaba el público enardecido de entusiasmo.

Vaya nuestra felicitación más sincera a los excelsos artistas, a las autoridades y a la Villa de Fornalutx.

Actos religiosos, en las fiestas patronales

Precedida de solemnes completas, que se cantaron el sábado, el pasado domingo tuvo lugar en la parroquia de Fornalutx solemne fiesta en honor de Ntra. Sra. en el Misterio de su Natividad.

Por la mañana hubo Misa de comunión general para las Madres Cristianas acercándose a recibirla gran número de fieles de ambos sexos.

A las nueve y media después del canto de Tercia, se dió principio a la Misa mayor que dió el Rdo. Cura-Regente D. Antonio Caparó, asistido de los Rdos. D. José Morey, Capellán de Biniraix y P. Francisco Oliver, C. O.

Predicó apropiado sermón de circunstancias el Rdo. D. Juan Servera, Pbro. de Palma, quien estuvo muy acertado en su peroración siendo escuchado por el numeroso auditorio con todo interés.

Se cantó la misa de Angelis.

Por la tarde, después del rezo del Rosario y canto de Vísperas, salió la procesión a la que asistieron las asociaciones parroquiales con sus respectivas banderas, gran número de vecinos con sendos cirios, gran paseada entre el recogimiento general, la venerada

reliquia de Nuestra Patrona. Concurrió la banda de música contribuyendo a la mayor solemnidad de la procesión.

Por los brillantes actos celebrados ha recibido merecidas felicitaciones nuestro amado Cura-Regente D. Antonio Caparó, a las que unimos la nuestra.

De sociedad

Llegadas

De Sarrebrücken (Alemania) llegó nuestro amigo D. Juan Alcover Coll.

Salidas

Salió para Chalons-sur-Saone nuestro amigo D. Bartolomé Mayol.

También salieron los esposos D. Antonio Sitjar y D.ª Esperanza de Sitjar.

Salieron también para la vecina nación francesa D. Antonio Alberti y esposa.

EL CORRESPONSAL

Fiestas patronales en Buñola

Por el programa que publicamos de las fiestas patronales de Buñola, el lector podrá enterarse del gran interés que aquellas revestirán.

Para mayor aliciente, podemos añadir que en la función de baile típico del domingo por la noche debidamente invitadas por el Alcalde de Buñola, tomarán parte la agrupación de señoritas de Sóller y Fornalutx que el pasado domingo lucieron su gracia en esta última villa.

La Compañía del Ferrocarril de Sóller, desea de facilitar el traslado del público a Buñola ha fijado para el pasaje de ida y vuelta, en 2.ª clase, el económico precio de 2'40 pesetas, y ha establecido los siguientes trenes extraordinarios para los días 21 y 22 de Septiembre:

De Sóller a Palma, a las 8 de la noche.

De Buñola a Palma, a las 12'30.

De Buñola a Sóller, a las 1'15.

Con tantas facilidades es seguro que el público sollerense en gran número se desplazará a Buñola para refocilarse con los importantes números de que consta el programa que a continuación publicamos.

Grandes fiestas Patronales que tendrán lugar en Buñola durante los días 20, 21 y 22 del corriente, mes de Septiembre con sujeción al siguiente

PROGRAMA

Viernes, día 20.—A las 15 horas, comienzo de las fiestas con la llegada de las típicas "xeremies" y pasa calles.

A las 16, carreras pedestres humorísticas y en serio, en la calle, del Padre Bartolomé con sendos premios en metálico y las clásicas "joies".

A las 18, llegada de una renombrada orquesta, que a las 20, ha de amenizar con los más modernos y exquisitos bailables la gran Verberna que con espléndida y artística iluminación, se ha de celebrar en la Plaza de la Constitución. A intervalos se soltarán una serie de seleccionados cohetes.

Sábado, día 21.—A las 8, llegada de la novel y ya afamada Banda de Campanet, la que con sus acordes recorrerá las calles principales del pueblo.

A las 11-30, concierto frente a la Casa Consistorial y refresco en la misma para autoridades y pueblo.

A las 13, el número máximo de la fiesta: gran carrera ciclista organizada por un grupo de entusiastas pedalistas y patrocinada por el magnífico Ayuntamiento, cuyo recorrido será el siguiente: Buñola-Carretera de Palma, de ésta por la de Esporlas hacia Santa María hasta llegar al camino viejo de Palma siguiendo por éste a Buñola, diez vueltas (100 Km. aproximadamente).

La carrera será por puntuación habiendo "sprints" a cada vuelta; adjudicándose 5, 4, 3, 2 y 1 puntos a los cinco corredores que pisen en primeros lugares la meta situada ante el Jurado.

Los corredores deberán presentarse al Jurado media hora antes de la salida e inscribirse en Buñola, calle Mayor, 13, "Café del Día" cerrándose la lista un día antes del señalado para la carrera, a las 8 de la noche. Es indispensable para la inscripción, presentar la licencia de la U. V. E.

Premios: 1.º, 100 ptas.; 2.º, 80; 3.º, 60; 4.º, 45; 5.º, 30; 6.º, 20; 7.º, 15; y 8.º, 10 ptas.

Para los corredores de la localidad los habrá especiales de 40, 25, 15 y 5 ptas. para el 1.º, 2.º, 3.º, y 4.º, respectivamente.

A las 17, gran concierto musical en la Plaza de la Constitución y suelta de grotescos globos.

De las 18:30 a las 20, baile al estilo del país.

De las 21 a las 24, continuación del baile típico.

Domingo, día 22.—A las 11'30, original carrera pedestre monte-arriba con escalera directa y por ruta señalada, del monte denominado "Castellet" con 25 pesetas, en premios; 12, 8 y 5 ptas. para el 1.º, 2.º y 3.º respectivamente que consigan coronar la cima del monte.

Para mayor espectacularidad de esta emocionante prueba y en prevención de posibles combinaciones y anomalías, se limitará el tiempo de la carrera, debiendo los concurrentes inscribirse antes para recibir el número correspondiente.

A las 15:30 sensacional partido de "football", F. C. Buñola contra C. D. Mallorca ambos con sus mejores elementos, disputándose valiosa copa cedida por el Ayuntamiento.

Durante el descanso se disputarán en una carrera de velocidad, en el mismo Campo, dos importantes premios en metálico. Los corredores que deseen participar en dicha carrera deberán inscribirse anticipadamente en el local social F. C. Buñola.

A las 17:30, Concierto por la mencionada Banda.

A las 18:30, Baile típico hasta las 20.

A las 21, Continuación y concurso de bailes regionales en el que podrán concurrir todas las agrupaciones típicas de Mallorca siempre que lo manifiesten con la debida antelación. Será condición precisa, sea la indumentaria a la antigua usanza.

Premio único de 75 ptas. para el grupo que mejor ejecute el "Parado", 50 ptas. y 25, como primer y segundo premio para la pareja o grupo que más se distinga en tres bailes genuinamente mallorquines: boleros, boleras, jota mallorquina, copeos, mateixes, etc. etc.

El jurado lo integrarán personas competentes de cuyos fallos no se admitirán reclamaciones.

A las 24, final de fiestas con suelta de cohetes y traca.

NOTAS.—En ambos bailes regionales tomen, o no, parte en el concurso, la Comisión vería con complacencia, fuera el mayor número posible de muchachos ataviados con el airoso traje de payesa, lo que acrecentaría la esplendidez del cuadro del baile y el carácter típico de la fiesta.

La Compañía "Ferrocarril de Sóller" desea de cooperar a la brillantez de los mencionados festejos, ha dispuesto un servicio de trenes especiales para los días 21 y 22 que saldrán de Buñola a las 12 y media y 1 y cuarto de la noche para Palma y Sóller respectivamente.

La Comisión, declina toda responsabilidad por cualquier accidente que durante las expresadas carreras pudiese ocurrir, y se reserva el derecho de variar los números y horas del programa si así lo cree conveniente.

Banco de Sóller

Aviso

Dispuesta la conversión voluntaria de los títulos de la Deuda Amortizable 5% 1917. se previene, por medio de este aviso, a todos los señores clientes que tengan depositados en este Banco dicha clase de Deuda, que de no manifestar lo contrario hasta el día 16 de los corrientes a las doce, se entenderá que aceptan la conversión en títulos de la nueva Deuda Amortizable 4% libre de la contribución de utilidades.

Sóller 14 de Septiembre de 1935.

Por el Banco de Sóller.—El Director-Gerente, Amador Canals.

Nota del C. D. Sóller

La Comisión organizadora de esta sociedad deportiva, cuyos Estatutos fueron aprobados en reunión de anoche, invita a todos los que han sido jugadores de fútbol, a una reunión que tendrá lugar mañana domingo a las 2 y media de la tarde, en el Café Central.

Se ruega la asistencia de los que quieran pertenecer como jugadores de esta nueva sociedad, que aún no se hayan inscrito, como igualmente de los que ya dieron sus nombres en la reunión de ayer.

BURSATILES

Cambio de Billetes

Table with exchange rates for various countries: Franceses, Ingleses, Italianos, Belgas, Suizos, Estados Unidos, Alemania (Reichsmark), Austria (Schilling), Checoslovaquia, Holandeses, Grecia, Suecia, Noruega, Dinamarca, Finlandia, Rumania, Bulgaria, Turquía, Portugueses, Canadá, Argentinos, Uruguayos, Chilenos, Brasileños, Bolivianos, Colombianos, Peruanos, Venezuela.

# SECCION DEPORTIVA

## NATACION

### Los nadadores mallorquines en Valencia

Baleares como en años anteriores no podrá faltar a los campeonatos nacionales de natación que este año se han celebrado en Valencia.

Nuestros muchachos como siempre muy animados, el miércoles 4 embarcaron para la Ciudad de Turia y juntamente con ellos un gran número de aficionados.

El pleito o mejor dicho la parte principal de todas las jornadas estaba entre la representación Catalana y la Castellana.

Baleares, pese a los dimes y direres de los demás fué confirmada en el tercer puesto.

Hubiera sido locura soñar con el segundo lugar, puesto que en primer lugar estamos faltos de elementos especializados en número suficiente para no tener que lanzar a varios nadadores en diversas pruebas.

Baleares ha conseguido su propósito y hemos de estar orgullosos de ello puesto que como se dice hoy en argot natatorio «hemos pasado por la piedra» Valencia, Canarias y Vizcaya.

Los héroes de las jornadas en lo que a los nuestros se refiere han sido Carmenita Guardia que nuevamente es subcampeona de braza. Moreiras —ganador de la travesía de este puerto— que en brillante forma en los cien dejó atrás a los madrileños. E. Prada formidable bracista del Corp-Mari que se clasificó tercero en los 400 y José L. Riera que en los 4 x 200 se empleó a fondo para que el equipo Balear obtuviera el éxito de que era acreedor.

Al felicitar a los nadadores que tan alto han puesto el pabellón regional solo nos resta que en la próxima competición que tendrá lugar en Palma sea otro éxito en bien de nuestra natación.

Ahora diremos unas palabras para, en primer lugar, felicitar a todos los federativos de Baleares, quienes obtuvieron, después de cuatro horas de discusión, la organización de los campeonatos del año que viene, que como se sabe tendrán lugar en Mallorca. Debo felicitar en particular al Sr. Medina que fué el principal factor en esta labor.

Después de haber elogiado la labor de los federativos, dedicaré breves líneas al cortejo de aficionados que acompañaba a los concursantes, y en el que se respiraba un puro ambiente de amistad, entusiasmo y compañerismo.

No nombraremos uno a uno a todos los que formaban parte de la expedición: grande era el número, la calidad y la selección. Sobreañala el bello sexo que con su belleza y entusiasmo fué la nota predominante de la representación mallorquina.

Mallorca estaba representada también por una entidad, primeriza en dicho deporte: el Soller. Su representación era muy modesta, asistiendo un delegado que de esta suerte forjó el primer eslabón de la cadena que ha de unir Soller con las demás poblaciones mallorquinas que ya sobresalen en el deporte náutico.

Esperemos la próxima temporada con absoluta confianza de que en la historia náutica de España se escriba el nombre victorioso de uno o más de nuestros nadadores.

Tienen la palabra Mayol y Marcé.

SALAH EL DIN FOIAD

### Se dice que...

...En la inauguración oficial del Club Deportivo Palma este equipo tuvo un éxito apoteósico al dejarse aplastar por una selección de reservas y titulares del Athlétic de Palma por 6 a 0.

Dijimos en la última crónica que en toda la temporada es probable que los jugadores turistas lleguen a la media docena de partidos; no sabemos si acertaremos, lo que si sentimos es no haber pronosticado que los goals del Athlétic llegarían a 6, pero verdaderamente no sospechábamos que el desastre fuera tan sonado.

...Al Palma le salvó de un mayor desastre la ausencia en las filas atléticas de Colomina, Nieto, Gregorio y Bernabé, que si estos llegan a actuar no se sabe lo que hubiera pasado; al hombre del marcador tal vez se le hubieran agotado los números.

...La llegada a Soller de los tres jugadores turistas causó decepción. Se esperaba su llegada cargados de laureles y la carga fué de goals. El pobre portero del Palma decían tenía la culpa, pero éste tal vez opinaría que si Alabern y Castañer hubieran marcado ocho, aún se habría podido ganar.

Nada muchachos, para hacer el ridículo no valía la pena de cambiar de camiseta. En casa todo queda entre familia y los desastres no son tan sonados.

...El patrón de pesca ha pescado otro pez gordo, Bauzá II que jugó en el Soller contra el Santamariense, pero de poco le valió al Palmi el nuevo refuerzo, que no pudo marcar ni el goal de honor para su nuevo club.

...Galmés, el famoso ex-guardameta del Soller, será el nuevo mister del club de futbol que se intenta formar. Desearíamos se confirmara la noticia y que Soller contara pronto con un equipo digno de su historial.

S. F. C.

### La nueva Sociedad deportiva

Pocas noticias podemos dar esta semana sobre la formación de la nueva sociedad de futbol, toda vez que la Comisión organizadora tenía convocada una reunión de todos los deportistas para ayer noche, pero dada la premura de tiempo no podemos dar cuenta detallada de dicha reunión en el presente número, lo haremos D. m. en el próximo.

No obstante podemos añadir que hay fundado optimismo, y como por otra parte los jugadores y aficionados están muy interesados en la pronta formación del nuevo club, se espera que en pocos días quede todo ultimado pues se confía en obtener las necesarias cooperaciones en la parte económica y deportiva, para llevarlo todo a feliz término.

Si a última hora podemos alcanzar alguna nueva noticia la insertaremos en el presente número.

### UN ANTIGUO GUARDAMETA

### CICLISMO

Brillante actuación de Torrens

El pasado domingo se disputó en el Velódromo del Tirador el desempate del match Mallorca-Cataluña, el cual constituyó un neto triunfo de los isleños.

Nuestro paisano Miguel Torrens, que había sido seleccionado para formar parte en el equipo mallorquín, tuvo una actuación sencillamente formidable, pues hay que tener en cuenta que su especialidad es la carretera, y sus contrincantes no eran principiantes.

#### 1.ª prueba: Velocidad

Dió el siguiente resultado: Taberner, Cebrián, Llopart, Plans.

#### 2.ª prueba: Vuelta-lanzada

Pujol: 23 4/5.  
Fullana: 23.

- Ferrando: 23 3/5.
- Torrens: 23.
- Gascón: 23 3/5.
- Pons: 22 2/5.
- Cebrián: 23.
- Taberner: 22 3/5.
- Plans: 22 3/5.
- Llopart: 22 3/5.
- Mallorquines: 1 m. 53 s. 3/5.
- Catalanes: 1 m. 56 s. 3/5.

#### 3.ª prueba: Australiana (10 vueltas)

Los equipos se clasificaron en la siguiente forma:

- 1 Roselló-Roselló.
- 2 Salvá-Canals.
- 3 Planas-Amer.
- 4 Santandreu Ginard.

#### 4.ª prueba: Meta-partida

Los corredores mallorquines consiguen doblar a los catalanes en la vuelta 7.

Equipo catalán: Ferrando, Plans, Pujol, Cebrián y Gascón.

Mallorquín: Llopart, Taberner, Torrens, Fullana y Pons.

#### 5.ª prueba: Americana 100 kilómetros

En esta carrera tomaron parte los equipos siguientes:

Cebrián-Ferrando, Llopart-Torrens, Taberner-Salvá, Roselló-Roselló, Pons-Fullana, Gascón-Planas, Plans-Pujol, Amer-Santandreu y Ginard-Canals.

Dió la salida el boxeador cubano Johnny Cruz.

Los corredores marchan a un buen tren y se disputan los sprints de una manera formidable; Santandreu en sus continuas escapadas hace que el pelotón vaya forzando la marcha, pero en la vuelta 161 y en la que Cebrián había tomado junto con Pons media vuelta de ventaja, el pelotón iba a la caza, bastante fuerte, y, a la salida del peralte norte, Ferrando sufre un pinchazo que trae por consecuencia la caída de Taberner, Gascón, G. Roselló y del propio Ferrando, con tan mala fortuna, que las heridas les impide poder continuar la carrera, formándose los equipos siguientes, que terminan la carrera y ganándola por este orden:

- 1 Llopart-Torrens: 38 puntos; 2 h., 45 m., 16 s.
- 2 Pujol-Plans: 23 puntos.
- 3 Fullana: 14 id.
- 4 Amer-Santandreu: 6;
- 5 Canals-Ginard: 3.
- 6 Cebrián-Planas: 22, a una vuelta.
- 7 Salvá-Roselló: 19 a una vuelta.

### “Deportes”

Revista semanal ilustrada de todos los deportes.

Se publica en Palma los lunes.

Es la revista que todo buen deportista debe comprar. Contiene abundante información de la isla y península y excelentes grabados.

En el número de esta semana comienza a publicar:

#### 30 años de balompié

(Historia del foot-ball en Mallorca)

por Joaquín M.ª Doménech

en forma encuadernable.

Precio del ejemplar: 25 cts.

Se sirve a domicilio.

Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.



SEÑORA:  
SU PERMANENTE  
Flexible, Ondulada  
Sin peligro alguno

Más barato que nadie

A TODOS PRECIOS

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º—PALMA

(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

### En la Audiencia

El miércoles de esta semana se celebró el juicio contra un vecino de Soller, siendo condenado a 2 meses y 1 día de arresto mayor y multa de 250 pesetas.

El miércoles por la mañana se celebró el juicio oral y público, ante el Tribunal de Urgencia, de la causa instruida por el Juzgado de la Lonja contra Jaime Enseñat Moyá, de Soller.

El fiscal Sr. Prada formuló las siguientes conclusiones provisionales.

En la noche del 22 de Agosto último estando prestando servicio el guardia municipal nocturno Andrés Pocoví Sansó en el paseo del Borne, como observara que el auto que llevaba el procesado no tenía encendida la luz reglamentaria en la parte posterior, una vez parado dicho vehículo en la Avenida de Antonio Maura se le acercó, en unión de otro guardia llamado Juan Barceló Roselló, y puso una multa de 2 pesetas al conductor llamándole la atención por la excesiva velocidad. Al tratar de detener al conductor y cuando ya había empezado a andar el agente pidiéndole aquél sitio para poner el coche en la parada, el procesado puso el coche en marcha echándolo contra el Andrés Pocoví atropellándole y causándole lesiones en distintas partes del cuerpo de las que sanó a los ocho días y sin ulteriores consecuencias.

Calificó el hecho constitutivo de un delito de atentado a un agente de la autoridad y pidió que se impusiera la pena de 4 años, 2 meses y 20 días de prisión menor.

La defensa, el abogado don Antonio Alemany, en su escrito provisional, dijo que el guardia impuso la multa y que su defendido, a sus fines y efectos, solicitó del agente le diera su nombre, a lo que se negó, pidiéndole entonces el guardia al procesado el carnet de chófer, que examinó y devolvió ocurriendo que, debido poblamente, a descuido o imprudencia, se produjo el accidente, del que resultó el guardia ligeramente rozado, pero sin ánimo ni intención, por parte del procesado, de lesionarle.

Los hechos, sostuvo que no eran constitutivos de delito o que, en otro caso, lo eran de falta que se debía castigar con multa de 50 pesetas.

El perjudicado en su declaración manifestó haber sido arrollado, pero dijo que ignoraba si el chófer tenía o no intención de causarle daño.

Declaró el guardia acompañante, en forma casi idéntica.

Aportados por la defensa declararon Bartolomé Truyols, Francisco Barceló, Antonio Puigcerdó y Jaime Coll quienes además de confirmar la inmejorable conducta del procesado, manifestaron conocer al guardia como un hombre muy irritable que había sufrido juicio de faltas por incidentes que ya le ocurrieron.

Terminada la prueba el fiscal modificó sus conclusiones para añadir que se impusiera, además, una multa de 1.000 pesetas.

El defensor modificó las suyas en el sentido de considerar el hecho como de sobeindencia grave a una autoridad, debiendo imponer un mes de arresto mayor.

El fiscal en su informe sostuvo la culpabilidad del procesado, pidiendo que fuera condenado a la pena que había pedido.

La defensa en su informe hizo un minúsculo relato de lo ocurrido el día de autos, diciendo que su defendido pagó la multa sin oponer resistencia alguna al guardia; que después debido a esa idiosincrasia de que estaba tocado el Andrés Pocoví, hubo discusión, ordenándole el agente que cambiara de sitio en la parada y lo que ocurrió, seguramente, fué que el guardia se agarró al coche. Admitió que perdiendo el procesado el control de sus nervios no tomó las debidas precauciones para no rozar al guardia. Sostuvo que su patrocinado no tuvo intención de causar daño al guardia pues si así hubiera sido, con el volumen del coche las lesiones hubieran sido de mucha importancia.

Puso de relieve que la Ley castiga los

actos realizados por acciones u omisiones pero voluntarias.

Evidenció la conducta intachable del procesado y la del guardia, de carácter violento que en ocasiones ha sido causa de incidentes en los que tuvo que intervenir la autoridad judicial. Todo ello dicho con notable soltura.

Terminó su informe solicitando que en bien de la Justicia, intimamente ligada con la humanidad, se absolviera al procesado o condenara a la pena por él solicitada.

Acto seguido el Tribunal dictó sentencia y por ella condenó al procesado, como autor de un delito de desobediencia grave a un agente de la autoridad, a la pena de 2 meses y un día de arresto mayor y multa de 250 pesetas debiendo sufrir, en caso de insolvencia, diez y seis días de arresto y sirviéndole de abono todo el tiempo de prisión preventiva sufrida.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 6.—Andrés-Jaime Arbona Piza, hijo de Miguel y Francisca, San Pedro, 2.

Día 8.—Francisco Mayol Mayol, hijo de Jaime y Catalina, Sta. Catalina, 4.

Día 10.—Gabriel Juan Florit, hijo de Jaime y María, Príncipe, 12.

Día 10.—María Colom Castañer, hijo de José y Antonia, La Huerta.

#### MATRIMONIOS

Ninguno.

#### DEFUNCIONES

Día 6.—Francisca Bauzá Oliver, 80 años, viuda, calle del Sol, 1.

#### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Agosto la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Soller ha prestado sus servicios a 227 lectores, clasificados en la forma siguiente: 132 hombres, 49 mujeres y 46 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 53; Obras generales, 47; Filosofía, 6; Religión, 15; Ciencias sociales, 9; Filología, 7; Ciencias puras, 10; Ciencias aplicadas, 41; Bellas artes, 16; Literatura, 81; Historia y Geografía.

En total han sido estudiadas o consultadas 285 obras.

### Mercado regional

#### DE INCA

Almendrón, (quintal) a 103'00.

Trigo candeal, (100 kg.) a 51'00.

Trigo, del país a 43'50.

Cebada del país a 43'00.

Cebada forastera, a 42'00.

Avena del país, a 42'50.

Avena forastera, a 42'00.

Habas nuevas, a 46'00.

Id. viejas a 45'00.

Id. para ganados a 42'50.

Maíz amarillo a 44'00.

Id. blanco, a 42'00.

### Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona.—Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.

De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.

De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas.

De Ibiza Viernes a las 7 horas.

De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas.

De Ibiza a las 23 horas.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.

De Palma a Ibiza y Alicante, Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas.

De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.

De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.

De Alcudia a Formentera: Lunes a las 9 hora

Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.

De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.

De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas Viernes a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

LIBROS

REGINALD CAMPBELL

Noche en la selva

He aquí un autor que cultiva un género de literatura casi desconocido hasta ahora: La novela de los irracionales, y ello no por afán de originalidad y «snobismo», sino por íntimo convencimiento de que las pasiones e instintos de nuestros hermanos inferiores pueden dar origen a escenas tan cómicas, a situaciones tan interesantes, a conflictos tan dramáticos como entre los personajes humanos. Se necesita, claro está, conocer muy a fondo la psicología y costumbres de tan desusados protagonistas, pero el autor parece haberlas estudiado toda una vida, y el lector va descubriendo con asombro la causa de muchos actos del mundo animal que hasta ahora nadie le había explicado.

En «Noche en la selva», la obra de Reginald Campbell que nos ocupa, la acción se desarrolla entre elefantes. Hay en el rebaño un «criminal», un verdadero asesino que mata por el placer de matar, y cada día se descubren nuevas agresiones que quedan siempre en el misterio. Jim Dales, el traficante y cazador de elefantes, cuyo es el rebaño, aplica al descubrimiento del criminal los mismos métodos deductivos que emplearía un detective en la persecución de un delincuente humano, y el éxito corona sus esfuerzos... pero llenándole de dolor.

Paralelamente a esta acción se desarrolla una trama amorosa muy atractiva. Jim Dales, «El rey de los elefantes», tenía como divisa que «amor y trabajo no pueden ir juntos», pero la bella Pat Bell se encarga de trazar un aspa muy grande sobre tan absurda leyenda.

En resumen: una novela muy original e interesante, tras de cuya lectura quedan completados nuestros conocimientos sobre elefantes, como si se tratara del mejor libro de Historia Natural. Y más si los tales conocimientos han sido adquiridos en el «Zoo» y se limitan a establecer que tan interesantes páquidermos son unos bichos muy grandes, que se abancan con las orejas y devuelven airados los panecillos de madera, como dice un personaje de «Noche en la selva».

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90.—Editorial Molino.—Urgel, 245.—Barcelona.

AGATHA CHRISTIE

Tragedia en tres actos

Son muchos los que tienen la impresión, y nosotros también la hemos compartido, de que las novelas de misterio sólo pueden ser buenas si están escritas por hombres. Parecía como si el temperamento femenino no fuese el más apropiado para describir crímenes y persecuciones. La señora Agatha Christie, que desde hace años goza de gran prestigio en ese género literario, ha dado un mentis a tales suposiciones. Al contrario la mayor capacidad sensitiva propia de toda mujer le ha permitido lograr que los personajes de sus novelas tengan más vida y humanidad que los de la mayoría de sus competidores del género masculino. Este libro que leemos ahora, el último de Agatha Christie publicado por «Biblioteca Oro», nos confirma la excelentísima impresión que ya nos causó el primero, y es tanto el interés de la trama, que creemos difícil haya otro que lo supere.

El Rdo. Esteban Babbington es invitado y bebe un sorbo de la explosiva mezcla de coctel. El sabor parece que no le convence, pero por cortesía hacia los que le han imitado, se lo traga como el que tomaría una purga. De pronto, lanza un grito, se lleva las manos a la garganta, vacila y cae muerto. Así empieza el primer acto de «Tragedia en tres actos». En los dos siguientes ocurren otros tantos asesinatos, a cual más misterioso. Y solo la privilegiada inteligencia del célebre detective Poirot, a quien ya hemos conocido en otras novelas de la misma autora, logra al fin, tras muchas vacilaciones, descubrir el por qué de los tres crímenes más misteriosos que jamás han sido descritos.

Auguramos un franco éxito a esta publicación de Biblioteca Oro.

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90 pesetas.—Editorial Molino.—Urgel 245.—Barcelona.

SARAH LORENZANA

Francisquita de Asís

Esta es la historia de una linda muchacha que lo sacrificó todo, fortuna, amor, incluso la vida, por la felicidad de los suyos y el bien del prójimo; una de esas almas angélicas que pasan, ¡ay!, demasiado tarde en la vida para ennoblecirla y servir de cristiano ejemplo a todos.

El ambiente de la novela es madrileño y está magníficamente reflejado tanto el de las altas esferas como el de las bajas o populares, hasta el punto de haber momentos en que creemos asistir a la representación de uno de esos deliciosos melodramas o sainetes de Arniches, tal es el gracejo y la movilidad de escenas y tipos, lo bien urdido de la trama y la sabia mezcla de los tonos, el claroscuro.

De todo ello resulta «Francisquita de Asís» una obra amenisima y que conmovió hondamente al numeroso público con que cuenta siempre esta popular modalidad del género novelístico.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». — Un volumen en rústica, 1'50 ptas.— Editorial Juventud, S. A.— Provenza, 101.— Barcelona.

A. S. PUCHKIN

La hija del capitán

La «Biblioteca Oro» ha enriquecido de nuevo su lista de autores publicando la célebre novela de A. S. Puchkin titulada «La hija del capitán».

Sobrado conocido es este autor (del que muy pronto se celebrará el centenario) para que haya necesidad de presentarlo al público de habla española. Solo diremos que el célebre danzarín Serge Lifar, en artículo publicado recientemente en la prensa francesa, dice de él lo siguiente:

«Turguenew, Tolstoi y Dostoievski son la carne y la sangre del pueblo ruso. Pero hay otro, el primero, que vivió medio siglo antes que ellos y los aventaja a todos. Vivió, comprendió y tradujo todas las facetas, todas las expresiones del pueblo ruso de tal modo, que sin él es imposible conocer Rusia. Este primero es Puchkin.»

En su obra «La hija del Capitán» relata a grandes rasgos la sublevación de Pugáchev y sus cosacos contra la emperatriz Catalina II, descubriendo hechos poco conocidos, haciendo resaltar buen número de costumbres extrañas en todos los aspectos de la vida rusa. Costumbres que hoy nos parecen imposibles, y que sin embargo han sido la base del mayor imperio continental durante muchos siglos.

A veces dramática, a veces sentimental o francamente cómica de puro ingenio, la acción se desarrolla lógicamente, interesando en grado sumo al lector, que ve desfilar ante sus ojos personajes de leyenda según nuestro modo de ver las cosas, pero que han vivido, que eran reales en una época relativamente próxima y en un país de idiosincrasia distinta a los demás de civilización blanca.

A través de las páginas de esta novela llega a conocerse el alma rusa y a comprender como ha podido, durante siglos, mantenerse apartada de las otras naciones, como si formase un mundo distinto al nuestro.

Biblioteca Oro.—Precio, 1'50 pesetas.—Editorial Molino.—Urgel, 245.— Barcelona.

NOTICIAS

DE PALMA

Un ciclista da fuerte batacazo

El sábado por la tarde fué curado en la Casa de Socorro un ciclista el cual dió fuerte golpe en la parte trasera de un auto, tras del cual iba, al refrenar el coche su velocidad, en la carretera del Terreno.

El ciclista, llamado Francisco Llobera Riutort, de 21 años de edad, presentaba contusiones en la cara y conmoción cerebral, otras contusiones en ambos brazos, siendo su estado calificado de pronóstico reservado.

Le curó el Dr. Brusotto al que asistió el practicante señor Planas.

El herido fué trasladado a su domicilio, sito en la calle de Moral, 19.

Multas

El Gobernador manifestó que, autorizado por el Alcalde de Manacor y de acuerdo con el Gobierno civil se dió permiso para realizar una excursión a las Cuevas de Manacor a la Juventud y Orfeón Socialistas de Palma con la promesa de que se portarian con corrección, pero lo mismo el Alcalde accidental que el jefe del puesto de la Guardia civil de dicha ciudad, le comunicaban que, al regreso de dicha excursión y dentro una plaza de Manacor, buen número de excursionistas levantaron el puño en alto y dieron vivas a la revolución, lo que dió lugar a la protesta de algunos concurrentes a dos sociedades situadas en dicha plaza.

Dijo el Gobernador que con tal motivo había impuesto una multa de 250 pesetas al Presidente de la mencionada Juventud Socialista.

Accidente automovilista

El sábado fué curado en la Casa de Socorro Bartolomé Llabrés Roig, de 39 años de edad, que al conducir un carro en el Portixol, Molinar, fué embestido por un camión del servicio de pasajeros de Santanyi; fué tan fuerte el encontronazo que el Llabrés y su vehículo, fueron a parar a la orilla del mar.

Se le apreció fractura de la extremidad externa de la clavícula derecha y confusión en el pecho y herida contusa bajo la tetilla izquierda, de dos centímetros y medio de trayecto, subcutáneo, de pronóstico menos grave.

Practicada la cura de urgencia por el Dr. don Antonio Rotger y practicante señor Planas, fué trasladado el herido a su domicilio de Ca'n Pastilla.

Banquete

En el Hotel Victoria, el abogado y Secretario de la Junta de Acreedores del Crédito Balear, don Jaime Enseñat, obsequió, el sábado, por la tarde, con un banquete íntimo a los componentes de dicha Junta como agradecimiento a la labor desarrollada por ellos en la resolución del asunto de dicha entidad.

Asistieron todos los que integraban dicha Junta, a excepción de los señores Sureda (don Honorato) debido al reciente luto por el fallecimiento de su padre, don Enrique, q. e. p. d., y el señor Lleneras por hallarse ausente; ambos enviaron al señor Enseñat cordial saludo al excusar su asistencia.

Presidió el acto el anfitrión, teniendo a su derecha al nuevo Director del Crédito, señor López, y a su izquierda al señor Ferrer, Presidente de la Junta de Acreedores.

El Hotel Victoria sirvió un espléndido banquete.

DE MANACOR

Un suicidio

En Manacor a las 15 horas del día 6, en la casa de campo denominada «Son Barba», se suicidó un hombre.

El dueño de la expresada finca, Juan Oliver Morey, de 64 años de edad, ca-

sado natural de dicha ciudad, puso fin a sus días disparándose un tiro de escopeta en la cara.

Para ello se valió, una vez descalzo, del dedo pulgar del pie derecho que puso en el gatillo del arma produciéndose la muerte instantánea.

De las diligencias practicadas se vino en conocimiento de que el suicida tenía algo trastornadas las facultades mentales.

DE FELANITX

Agricultoras

Los que quieren comerciar con las habas primerizas piensan que estamos ya terminando la época de su siembra. Es claro que la sequía es un grave inconveniente; pero los sacrificios son recompensados con el buen precio que tienen en el mercado.

Es hora de sembrar los forrajes primerizos que son los que valen pesetas. Y este año deberemos hacerlo pensando en que «Dios hará lo demás», como dice la canción. No lo olvidéis; que es una manera de defendernos de la parquedad de las cosechas.

Suponemos que debido a las especiales condiciones climatológicas del presente verano, el ganado de cerda se desarrolla con inmejorables características, no oyéndose hablar de los núcleos de agricultores de animales atacados de enfermedad.

El próximo domingo se asegura que se pondrá precio a la uva; y a finales de la próxima semana empezarán las labores de la vendimia.

DE ALCUDIA

Novillada accidentada

Durante la lidia del tercer novillo en la corrida celebrada el domingo último en dicha ciudad, se indignó el público de tal manera, dada la mansedumbre del bicho, que la Presidencia se vió obligada a mandar retirarlo al corral, saliendo en sustitución el cuarto que se lidió sin contratiempo alguno; pero después el público insistió en nuevas protestas pidiendo que el manso retirado fuese sacrificado.

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLINAS, GRANITOS  
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

JAIME COLL

EXPORTACION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLEGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

do en la plaza accediendo a ello la presidencia retirándose después públicamente.

Aprovechando la ausencia de la fuerza, un grupo de unas veinticinco personas arrastró la res hasta el matadero donde intentaron desollarla para repartirse la carne. Allí se habían congregado unas doscientas personas que se titulaban dueñas del animal, pretendiendo haber pagado el billete para venderla.

En vista que a pesar de la persuasión y prudencia usadas, no se conseguía hacer desistir de sus propósitos el público exigente y que la cosa tomaba una actitud un poco levantisca, ordenó el Alcalde que la carne se repartiera a los pobres. Ello fué suficiente para calmar los ánimos y disolverse el grupo.

El reparto, se efectuó en la mañana del lunes con el mayor orden.

DE MAHÓN

La voladura de la isla de las ratas

Debido a las gestiones hechas por los representantes en Cortes, de Menorca en breve se publicará una disposición sacando a concurso las dos obras de la voladura y dragado de la isla de Las Ratas, en el puerto de Mahón.

La subasta-concurso de dichas obras que asciende a cerca de un millón y medio de pesetas tendrá lugar a últimos del presente mes, en la Dirección General de Puertos.

Pruebas de unas baterías en Menorca

En la mañana del viernes día 7, se efectuaron las pruebas de las baterías de largo alcance, emplazadas en las costas Norte y Sur de la isla para defensa de la Base Naval.

En dichas baterías se efectuaron tres disparos por pieza, a distintas distancias pudiendo apreciar, después del estampido del disparo, el ronco sonar del proyectil y avistándose con buenos gemelos el pique de éstos al caer en el mar levantando una oleada de blanca espuma.

Todos cuantos presenciaron las pruebas, aun los profanos en la materia, quedaron complacidos.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de Bauzá.

Farmacia de D. José Serra.

Vendo tumba

recién construida, 18 nichos. Razón Amador Coll.—Luna, 66.—SOLLER.

Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza Cort 9-2.—Palma.

SOLARES

Se venden en la finca Camp Llabrés lindante con la calle de Ceire.

Para informes: José Bibiloni, carretera de Deyá.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Colmado (Epicéerie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa.—Cort, 9-2.—Palma.

Joven matrimonio

Serio y trabajador, desea comprar (con facilidades de pago) alquilar o tomar en gerencia un buen Almacén de Frutos o un Café-Bar.

Si es necesario dispone de garantías. Ruego dirijan las ofertas al semanario LA VOZ DE SOLLER con el n.º 5.

SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
NARANJAS MANDARINAS  
Telegramas: SOL  
Puebla Larga

EXPEDICIONES	Puebla Larga	DIA	- 12
	Los Valles	TELEFONOS	- 14
	Villarreal	NOCHE	- 71

SOL SOL SOL SOL

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

## FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanés  
VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES  
S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga Caracante Boniaján (Murcia)  
TÉL.: FRANKLIN 49-37  
Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

# MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

## EXCURSIONES MARITIMAS

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos. Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

### Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLAREAL TELEFONOS { DESPACHO: 145 ALMACÉN: 146

## VILLARREAL

(Castellón) España

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3— ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales veruas y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
JATIVA (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)  
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7

## UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

de (VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA      Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNÉS**

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124      Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

**GUINAU LAURENT**

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98      Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS du Roussillon, d'Espagne et d'Algérie

COMMISSION IMPORTATION

**P. RENART**

EXPÉDITEUR

33, Avenue de la Pépinière = PERPIGNAN

TELÉPHONE { Jour 9.59      Adresse télégraphique  
Nuit 17.86      RENART-PERPIGNAN

Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y liso. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna 27.—Sóller.

**EL ANUNCIO**

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:

- 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
- 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
- 3.ª vez: Lo lee a medias.
- 4.ª vez: Lo lee entero.
- 5.ª vez: Comienza a interesarse.
- 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
- 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
- 8.ª vez: Compra el artículo.
- 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.

A las veinte veces, sus amigos lo compran.  
A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.  
A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

**JUAN MAYOL COLL**

COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL      APARTADO 982

**SANTO DOMINGO** (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**COMPANIA FRUTERA**

**GUILLERMO SEGUI Gérant**

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82      Telegraph FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a

**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga      Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
Exportación: Valencia      31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG, Puebla Larga (Valencia)

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de **JUAN VALCANERAS**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.      **ALCIRA**

Telégramas: CREMAT = Alcira.      (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C.** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**      Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES: Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**      Télégrammes: IBERIA SETE

TELEPHONE 9.72      19, Avenue Victor-Hugo, 19

Sucursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**      Sucursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**

TÉLÉPHONE 42-28      38, Cours Saleya      1 bis Marché Forville      TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: VALENCIA NICE      Télégrammes: HISPANIA-CANNES